

LA PALMA KURIER

DAS ANZEIGENBLATT mit Tipps & Infos für Kurz- & Langzeitgäste DER ISLA BONITA

Ausgabe Nr. **20** 18. APRIL 2019

KOSTENLOS



Veranstaltungen | TIPPS FÜR DEN ALLTAG | Restaurants | KLEINANZEIGEN | Satire | HUMOR u.v.m.



M99

Tazacorte
600 €/Monat

plaza
Inmobiliaria

plaza-inmobiliaria.de

Christian Herzig & Teresa Acosta
Calle Caballos Fufos 20
gegenüber Banco Santander

Tazacorte - 664 84 17 89

**Deine Yoga-Oase
in La Laguna**

INFOS: OFICINA LA PALMA 24
Ctra. General Pto. Naos, 449, Todoque
heidrun@la-palma24.net 922 46 18 19
«Heidrun»

[yogacenterlapalma](https://www.facebook.com/yogacenterlapalma)



www.islasinmobilien.com
922 401474 Los Llanos de Aridane

**Rohrschaden?
Abfluss verstopft?**

Wir analysieren Rohrschäden u.
beheben Verstopfungen mittels
**ROHRFRÄSE + KAMERA +
MODERNSTER GPS-ORTUNG**



**639 49 48 48
922 49 42 43**

**Service
La Palma**

ALLE BAU-, MALER- UND INSTALLATEURARBEITEN
RESTAURIERUNGEN · ABDICHTUNGEN · HOLZ- UND METALL-
RESTAURATION · INSTANDHALTUNG VON GEBÄUDEN U. GÄRTEN

G16 MultiServicios

(+34) 667 64 69 89
C/ El Laurel 2 · Los Llanos · g16multiservicios@hotmail.com

UNVERBINDLICHE
ANALYSE & KOSTEN-
VORANSCHLÄGE



KONTAKT

Telefon 922 40 15 15
mail@lapalmakurier.com

ANNAHMESTELLE

Ctra. General Puerto Naos, 59
38760 Los Llanos de Aridane
La Palma, Islas Canarias
Montag-Freitag 9-14 h

TEAM

Geschäftsführer: Jens Grabowski
Leitende Angestellte: Silvia Rupp
Public Relations: Adrián Polegre
Freie Mitarbeiter: Stefan Kaufmann, Petra Stabenow, Carlo Weichert, Axel Fleischer, Christina Köhlen, Yvonne Doritz, Marion Grab, Peter Butschkow.

DRUCK

AGA Print, S.A.
Gran Canaria

ONLINE-AUSGABE

www.lapalmakurier.com

Dep.legal TF 904-2018

CORREO DEL VALLE
D-OCAIÓN
LA PALMA KURIER



ASOCIACION ESPAÑOLA
de EDITORIALES de
PUBLICACIONES PERIODICAS



Asociado con el
CENTRO DE INICIATIVAS Y
TURISMO TEDOTE, La Palma



Miembro de la
ASOCIACION PARA EL
DESARROLLO TURÍSTICO,
La Palma

**DIE NÄCHSTEN
FEIERTAGE:**

DO. 18.4.
Gründonnerstag
OFFIZIELL

FR. 19.4.
Karfreitag
OFFIZIELL

MI. 1.5.
Tag der Arbeit
OFFIZIELL

FR. 3.5.
Fest des Kreuzes
S/C DE LA PALMA,
MAZO, BREÑA ALTA,
BREÑA BAJA, SAN
ANDRÉS Y SAUCES

TELEFONnummern



Alle Angaben ohne Gewähr.

INSELVERWALTUNG

(CABILDO INSULAR)
Zentrale 922 42 31 00

GEMEINDEN (Ayuntamientos)

| | |
|------------------------|--------------|
| Barlovento | 922 18 60 02 |
| Breña Alta | 922 43 70 09 |
| Breña Baja | 922 43 59 55 |
| El Paso | 922 48 54 00 |
| Fuencaliente | 922 44 40 03 |
| Garafia | 922 40 00 29 |
| Los Llanos | 922 46 01 11 |
| Los Sauces | 922 45 02 03 |
| Mazo | 922 44 00 03 |
| Los Sauces | 922 49 30 77 |
| Puntagorda | 922 43 00 00 |
| Puntallana | 922 43 00 00 |
| Santa Cruz de La Palma | 922 42 65 00 |
| Tazacorte | 922 48 08 03 |
| Tijarafe | 922 49 00 03 |

POLIZEI (POLICÍA LOCAL)

| | |
|------------------------|--------------|
| Barlovento | 609 82 72 44 |
| Breña Alta | 922 43 72 25 |
| Breña Baja | 922 43 59 56 |
| El Paso | 922 48 50 02 |
| Fuencaliente | 922 44 40 03 |
| Garafia | 922 40 06 00 |
| Los Llanos | 922 40 20 41 |
| Los Sauces | 607 28 74 93 |
| Mazo | 922 42 82 83 |
| Puntagorda | 922 49 30 77 |
| Puntallana | 699 94 64 75 |
| Santa Cruz de La Palma | 922 41 11 50 |
| Tazacorte | 922 48 08 02 |
| Tijarafe | 626 49 34 84 |
| Policía Nacional | 922 41 40 43 |
| D.N.I. | 922 41 05 71 |
| N.I.E. (Ausländer) | 922 41 05 68 |

GERICHTE (JUZGADOS)

Santa Cruz de La Palma 922 41 19 28
Los Llanos 922 46 09 21

NOTHILFEAUFNAHMEN

| | |
|---|--------------|
| Hospital General Insular (Centros de Salud) | 922 18 50 00 |
| Barlovento | 922 47 94 84 |
| Breña Alta | 922 17 10 93 |
| Breña Baja | 922 17 10 00 |
| El Paso | 922 47 94 93 |
| Fuencaliente | 922 44 41 28 |
| Garafia | 922 47 94 74 |
| Los Llanos | 922 40 30 70 |
| Los Sauces | 922 92 34 56 |
| Mazo | 922 17 10 21 |
| Puntagorda | 922 48 78 10 |
| Puntallana | 922 43 02 06 |
| Santa Cruz de La Palma | 922 47 94 44 |
| Tazacorte | 922 92 34 77 |
| Tijarafe | 922 49 19 96 |
| Cruz Roja (Zentrale) | 922 46 10 00 |
| Info/AIDS La Palma | 922 40 25 38 |
| Anonyme Alkoholiker | 922 20 46 63 |

Notruf (Urgencias)

112

auch in deutscher Sprache
Internacional local Urgency Call

FÄHRLINIEN

| | |
|-----------------------|----------------------------|
| (COMPANÍAS MARÍTIMAS) | |
| Fred. Olsen | 902 10 01 07 |
| Trasmediterranea | 902 45 46 45 |
| Armas | 902 45 65 00, 922 41 14 45 |

FLUGLINIEN (COMPANÍAS AÉREAS)

| | |
|-----------------|--------------|
| Binter Canarias | 902 39 13 92 |
| Canaryfly | 902 80 80 65 |
| Iberia | 901 11 15 00 |
| Vueling | 902 80 80 05 |

TAXIS

| | |
|--|--------------|
| Radio Taxi San Miguel de La Palma (*) | |
| Inselweit 922 41 60 70, 606 54 79 54 | |
| Barlovento (Station) (*) | 922 18 60 69 |
| Breña Alta (Station) (*) | 922 43 72 28 |
| Breña Baja | 922 44 08 25 |
| El Paso (Station) (*) | 922 48 50 03 |
| Fuencaliente (*) | 922 41 60 70 |
| Garafia (Station) (*) | 922 40 01 03 |
| Los Llanos: | |
| (Dr. Fleming) (*) | 922 46 27 40 |
| (Avda. Venezuela) (*) | 922 46 20 01 |
| (RadioTaxi Taburiente) | 922 40 35 40 |
| (R.T. Taburiente, Nacht) | 629 11 55 32 |
| Los Sauces (Station) (*) | 922 45 09 28 |
| Mazo (Ort) (*) | 922 44 00 78 |
| Mazo (Flughafen) (*) | 922 44 08 25 |
| Puntagorda (Station) | 922 49 31 78 |
| Puntallana (*) | 699 21 50 93 |
| Santa Cruz de La Palma (RadioTaxis La Palma) | 922 18 13 96 |
| Tazacorte | 922 48 05 06 |
| Tijarafe | 618 30 93 49 |

BUSSE (GUAGUAS)

| | |
|------------------------|--------------|
| Santa Cruz de La Palma | 922 41 19 24 |
| Los Llanos | 922 46 02 41 |

ENDESA / UNELCO

| | |
|------------------------|--------------|
| Schaden (Averías) | 900 85 58 85 |
| Atención Cliente | 800 76 09 09 |
| Atención Cliente (TUR) | 800 76 03 33 |

ARBEITSAMT (OFIC. DE EMPLEO)

Zentrale 901 11 99 99
Num. local 922 99 05 98

REGISTERAMT (REGISTROS)

... Eigentum (S/C) 922 41 20 48
... Kataster (S/C) 922 42 65 34

GUARDIA CIVIL

| | |
|------------------------|--------------|
| El Paso | 922 49 74 48 |
| Los Llanos | 922 46 09 90 |
| Los Sauces | 922 45 01 31 |
| Santa Cruz de La Palma | 922 42 53 60 |
| Tijarafe | 922 49 11 44 |
| Verkehrsamt (Tráfico) | 922 41 76 88 |

KONSULATE (CONSULADOS)

| | |
|------------------------|--------------|
| Belgien (TF) | 922 24 11 93 |
| Deutschland (La Palma) | 922 42 06 89 |
| Deutschland (TF) | 922 24 88 20 |
| Deutschland (GC) | 928 49 18 80 |
| Frankreich (Madrid) | 91 700 78 00 |
| Großbritannien (TF) | 922 28 68 63 |
| Italien (TF) | 922 29 97 68 |
| Kolumbien (GC) | 928 33 09 49 |
| Niederlande (TF) | 922 27 17 21 |
| Österreich (Madrid) | 91 556 53 15 |
| Schweiz (Madrid) | 91 436 39 60 |
| Venezuela (TF) | 922 29 03 81 |

TOURISMUS-INFO

| | |
|--------------|----------------------------|
| El Paso | 922 48 57 33 |
| Los Cancijos | 922 18 13 54 |
| Los Llanos | 922 40 25 83 |
| S/C Palma | 922 41 11 39, 922 41 21 06 |
| Tazacorte | 922 48 01 51 |
| Puntagorda | 922 49 30 77 ext. 8 |
| Garafia | 922 40 05 07, 922 40 00 92 |

☛ NICHT KORREKTE NUMMER? - Wir freuen uns über jeden Korrekturhinweis oder Ergänzungsvorschlag!



INTERNATIONALE FLÜGE

| | | | |
|------------------|-----------|-----------|-----------|
| Winter 2018/2019 | | | |
| MONTAG | | AN | AB |
| Hannover | Condor | 13.25 | 15.00 |
| Düsseldorf | Condor | 13.40 | 14.40 |
| DIENSTAG | | | |
| Amsterdam | Transavia | 11.10 | 11.55 |
| London | Easyjet | 13.40 | 14.30 |
| Düsseldorf | Eurowings | 13.50 | 14.35 |
| Stuttgart | Condor | 14.00 | 15.30 |
| Hamburg | Condor | 14.00 | 15.00 |
| Basel | Easyjet | 15.40 | 16.20 |
| Berlin | Easyjet | 16.25 | 17.10 |
| MITTWOCH | | | |
| Frankfurt | Condor | 12.15 | 13.45 |
| München | Condor | 12.50 | 14.30 |

DONNERSTAG

| | | | |
|------------|-----------------|-------|-------|
| Zürich | Edelweiss | 10.30 | 11.20 |
| Manchester | Thomson Airways | 10.40 | 11.40 |
| Zürich | Germania | 13.00 | 13.45 |
| London | TUI Airways | 14.20 | 15.30 |

FREITAG

| | | | |
|-----------|-----------|------|-------|
| Amsterdam | Transavia | 9.45 | 10.30 |
|-----------|-----------|------|-------|

SAMSTAG

| | | | |
|------------|-----------|-------|-------|
| Düsseldorf | Eurowings | 11.40 | 12.30 |
| Stuttgart | Eurowings | 11.45 | 12.25 |
| London | Easyjet | 12.05 | 12.50 |
| Hamburg | Eurowings | 12.40 | 13.25 |
| Barcelona | Vueling | 15.35 | 16.10 |
| Basel | Easyjet | 15.40 | 16.20 |
| Berlin | Easyjet | 16.25 | 17.10 |

SONNTAG

| | | | |
|------------|-----------------|-------|-------|
| Zürich | Edelweiss | 10.30 | 11.20 |
| Frankfurt | Condor | 13.25 | 14.55 |
| Manchester | Thomson Airways | 19.25 | 20.25 |

FÄHRVERBINDUNGEN

| | | |
|-----------------------|-------------------|-----------|
| LOS CRISTIANOS | AN | AB |
| Fred Olsen | Mo-Sa | 5.15 |
| | Mo/Di/Mi/Do/Fr/So | 22.05 |
| | So | 12.00 |
| Armas | Di-Sa | 4.30 |
| | Mi | 4.15 |
| | So | 12.45 |
| | Mo-Fr | 21.15 |

KREUZFARTSCHIFFE

| | | | |
|-------------------|----------------------|-----------|-----------|
| AIDAStella | jeden Freitag | AN | AB |
| Marella Dream | So., ungerade KWS | 10.00 | 19.00 |
| WEITERE: | | | |
| Braemar | Mi. 24.4.2019 | 11.00 | 20.00 |
| Seabourn Quest | Do. 25.4.2019 | 8.00 | 23.00 |
| Ventura | So. 28.4.2019 | 8.30 | 18.00 |
| Oriana | Sa. 4.5.2019 | 9.00 | 18.00 |

ACHTUNG: Flugdaten können wöchentlich variieren. Angaben ohne Gewähr. Stand März '19. Änderungen vorbehalten.

NUESTRO OBJETIVO

... es brindar *información y consejos útiles* a los residentes de lengua alemana para facilitarle de esta manera una adaptación más fácil a la vida cotidiana. Al mismo tiempo, *promocionamos la Isla Bonita* presentándoles a los visitantes de corta estancia sus innumerables tesoros: su naturaleza, su tranquilidad y seguridad, la amabilidad de sus habitantes, su cultura, costumbres y tradiciones.



WANDLUNG ist notwendig wie die
Erneuerung der Blätter im Frühling.

VINCENT VAN GOGH

individuell. nachrüstbar. wirtschaftlich.

temes i system

Die maßgeschneiderte Energieversorgung

Photovoltaik Ⓢ Batteriespeicher Ⓢ E-Ladesäulen Ⓢ Autarkie



temes
engineering gmbh

MADE
IN
GERMANY

Ihr Ansprechpartner vor Ort:

www.la-palma.de/energieversorgung

Ihre 1. Anlaufstelle
seit über 30 Jahren



**STEUER-
REPRÄSENTANZ**
Alle administrativen
und bürokratischen
Belange



FERIENHÄUSER
für jeden Geschmack
und Geldbeutel



**HAUS-
VERWALTUNG**
für touristische
und private Unterkünfte



IMMOBILIEN
Großes Angebot



BAUEN
30 Jahre Erfahrung

Alles aus einer Hand

Mantenimiento de
CONTACTO

C/ General Yagüe 13 · 38760 Los Llanos de Aridane · 922 46 32 04 · www.la-palma.de



1. „hängender Garten“

■ Eine der meist besuchten Plätze der Insel, die Plaza Glorieta in Las Manchas, ist wieder „fotografierbar“. Dank einer vertikal angelegten Pflanzenwand wird das Gesamtbild des kunstvoll erstellten Mosaikplatzes nun nicht mehr optisch vom

angrenzenden Schulhofdach beeinträchtigt. Die Konstruktion ist mit endemischen Kletterpflanzen bestückt und bildet mit seinen farblichen Kontrasten ebenfalls eine Art Mosaik. Es ist der erste hängende Garten seiner Art auf La Palma.

KAMPF DEN FREMDEN KAKTEEN

■ Nicht nur dem „rabo de gato“, dem Katzenschwanzgras, soll inselumfassend der Garau gemacht werden. Unlängst wurde im Gemeindegebiet von Los Llanos eine weitere Pflanze nicht endemischer Art entdeckt, die als höchst invasiv und gefährlich für Fauna und Flora der Insel eingestuft wird: die *Cylindropuntia pallida*. Es handelt sich hierbei um eine hochinvasive Kaktusart, die Menschen, Wildtiere und Haustiere wegen ihrer großen und extrem harten Stacheln verletzen kann. Sie vermehrt sich in kleinen Fragmenten und kolonisiert, ähnlich dem Katzenschwanzgras, dominant und schnell die Umwelt. Ihr Anbau und



Handel ist ab 2011 landesweit verboten und es besteht der Verdacht, dass sie als Zierpflanze eingeführt wurde.

BÜRGERBEWEGUNG GEGEN DIE UMGESTALTUNG DER AVENIDA IN TAZACORTE



■ Seitdem die Gemeinde vor einem Monat in einer öffentlichen Präsentation die Pläne für die Neugestaltung der Avenida de la Constitución und der Calle Caballos Fufos vorgestellt hat und damit auf mehrheitliche Ablehnung von Anwohnern und Geschäftsinhabern gestoßen ist, hat sich eine Bürgerbewegung entwickelt, die in einer zweiwöchigen Aktion 556 Unterschriften gegen die Umbaupläne gesammelt und beim Gemeindevorstand eingereicht

hat. In erster Linie sind es die Geschäftstreibenden, die sich fast ausnahmslos an der Unterschriftenaktion beteiligten, da sie durch die neuen Pläne erhebliche Benachteiligungen ihrer Interessen befürchten. Die Pläne sehen eine umfassende, zeitlich nicht vorhersehbare Ummodellierung der gesamten Avenida vor mit einer optischen Veränderung der beliebten Promenade und der Vernichtung von Parkmöglichkeiten.

LA PALMA-PRODUKTE IM SALÓN GOURMETS DE MADRID

■ Auf der diesjährigen Ausgabe der größten Gastronomie-Messe Spaniens, dem „Salón Gourmets de Madrid“, werben auch palmerische Hersteller für ihre Produkte: so reisten Vertreter von Ron Aldea, Mojos Virginia, der Schutzverband palmeri-

scher Käseereien, der Brauerei Isla Verde und der Bodegas Vega Norte in die spanische Hauptstadt, um die hohe Qualität ihrer Produkte einem großen internationalen Fachpublikum vorzustellen. Seit ihrer Gründung im Jahr 1987 setzt sich die Messe für qualitativ hochwertige Lebensmittel und Getränke ein und bringt jedes Jahr die besten Produzenten der Branche zusammen. 2018 verzeichnete man mehr als 1.600 Aussteller und über 90.000 Fachbesucher, darunter fast 12.000 internationale Händler.

KITE SURF-KURSE FÜR EINSTEIGER

■ Der Stadtstrand von Santa Cruz bietet günstige Voraussetzungen für das Kite Surfing. Der Sportservice des Cabildos unterstützt erstmals diese Sportart mit organisierten, kostenlosen Kursen für Einsteiger in den Monaten Juni,

Juli und August. Die Gruppen sind auf 30 Plätze begrenzt und diejenigen, die an den Trainingseinheiten teilnehmen möchten, können sich noch bis zum 15. Mai über die Website des Cabildo de La Palma anmelden.

BEQUEMERES PARKEN AM HOSPITAL

■ Der große Parkplatz oberhalb des Inselkrankenhauses verfügt zwar über ausreichend Stellfläche, wird aber von den meisten Besuchern aufgrund seiner Entfernung von 100 Metern zum Hauptgebäude nicht genutzt, so dass viele ihre Fahrzeuge an nicht dafür vorgesehenen Stellen geparkt werden, z.B. auf den Geh-

wegen oder im Kreisverkehr. Im Zuge der geplanten Erweiterung des Krankenhausareals möchte man nun auch eine Tiefgarage einrichten, die unterhalb des neuen Gebäudes entstehen soll. Desweiteren werden die Zufahrten einspurig gestaltet, um weitere Parkflächen in unmittelbarer Nähe des Hospitals zu schaffen.

DER PRÄSIDENT ZU GAST IN EL PASO

■ Zum ersten Mal in der relativ kurzen Geschichte des demokratischen Spaniens fand ein Regierungspräsident die Zeit, sich während des Wahlkampfes nach La Palma zu begeben. Am vergangenen Wochenende besuchte der

amtierende Staatschef Pedro Sánchez von der regierenden linksdemokratischen PSOE die Stadt El Paso und hielt im voll besetzten Kulturhaus, das nicht annähernd die Schar der Zuhörer aufnehmen konnte, eine Rede.

Ihre vermietung auf La Palma hat einen Namen:



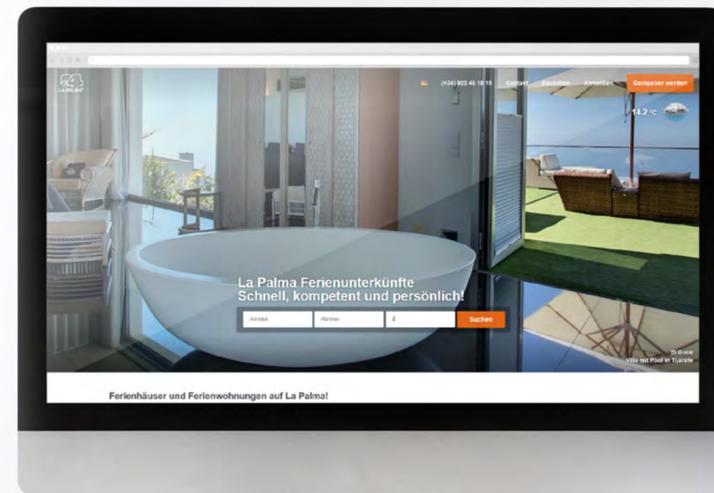
Martin Müller
Hermosilla-Car

(0034) 639 110 545
mm@hermosilla-car.de
www.lapalma-mietwagen.com



MELDEN SIE JETZT GRATIS
IHRE FERIENUNTERKUNFT AN!

- + KOSTENLOSE REGISTRIERUNG**
Melden Sie sich ganz unkompliziert selbst auf unserer Plattform an!
- + PROFESSIONELLE HILFE**
Sie benötigen hochwertiges Bildmaterial o.ä. – wir helfen weiter!
- + NUR MIT VERMIETLIZENZ**
Sie haben noch keine? Gerne helfen wir Ihnen bei der Abwicklung.
- + KALENDER-SYNCHRONISATION**
Verknüpfung mit Ihrem Kalender von Airbnb, Booking, ...



NEU UND NOCH BESSER!

www.LA-PALMA24.net

AUTO- / MOTORRAD- UND E-BIKE-VERMIETUNG

WWW.LA-PALMA24.com

NEU
IN DER VERMIETUNG
VOLLGEFEDERTE
E-MOUNTAINBIKES
SPECIALIZED



📍 Ctra. Gral. Puerto Naos 449
Tudoque - Los Llanos de Aridane

☎ Tel./Fax +34 922 46 18 19
✉ la-palma24@la-palma24.net

🕒 Mo. - Fr. / Lu. - Vie. / 9 - 18 h
Sa. / Sá. 10 - 13 h



S/C INTERN
Stefan Kaufmann



WO LAUFEN SIE DENN LANG?

DIE TRANSVULCANIA WIRD 10 UND STEIGT ZUR WELTSPITZE AUF

UNSERE BESTE HAUPTSTADT von allen, in der wir täglich mehrere Kilometer ablaufen (allein unsere Bummelmeile ist gefühlt die längste der Welt), zwischendurch Flüssigkeiten zu uns nehmen (je nach Tageszeit Café, Vino, Mojito), auch mal unser Schuhwerk überprüfen (ob an der Hacke ein Kaugummi klebt) und am Ende auf der Zielgeraden einen der vorderen Plätze erreichen (zu Hause auf dem Sofa), nimmt zwar nicht offiziell am mittlerweile weltberühmten Insel-Lauf Transvulcania teil, aber wir fiebern doch alle mit, wenn

es dieser Tage wieder auf den Startplätzen heißt: Auf die Plätze, fertig, los! Seit 2009 laufen Sportler aus aller Welt um die Vulkane herum und beispielsweise den Ultramarathon, der heuer mit 73 Kilometern und einen Höhenunterschied von insgesamt 8525 Metern eine der anspruchsvollsten Strecken überhaupt ist. Dieses Jahr wird der emblematische Lauf Teil der Skyrunners World Series, der zum ersten Mal überhaupt als einer der SuperSky-Rennen bezeichnet wird – ein Ritterschlag für unseren Insellauf. Damit steigt die Transvulcania in die obere Etage der relevanten Trail-Runnings ein und gewinnt weltweit noch mehr an Bedeutung für Spitzenläufer, die mit einem Preisgeld von 10.000 Euro rechnen dürfen. Als wir 2009 neugierig die erste Ausgabe der Transvulcania ver-

folgten, waren gerade mal 378 Läufer zusammen gekommen, die wir beinahe alle namentlich kannten. Heute laufen tausende mit, unter denen richtige Stars der Läuferzene sind. Als begeisterte Fans des Insellaufs sehen wir von Santa Cruz aus die Szenerie jedoch nur aus der Ferne, wenn wir uns nicht mal aus den Stadtgrenzen heraus bewegen und beispielsweise an den Startpunkt der Transvulcania in den Süden nach Fuencaliente fahren, uns an den Streckenverlauf stellen, oder gleich ans Ziel auf die Plaza nach Los Llanos gehen. Wünschen wir uns nicht auch einen Streckenverlauf durch unsere piratenerprobten Gassen und auf unseren großzügig angelegten Stadtstrand? Ja, das tun wir! Oder einen Lauf um unsere Stadtgrenze? Gern dürften die Läufer auch als Hindernis mit Kopfstein-

pflaster-Handicap durch unsere historische Altstadt laufen, sich im neuen Lift in unsere zweite Etage transportieren lassen, um dann wieder runter zum Hafen zu laufen, den Strand entlang und nach einer Runde Beachvolleyball rein ins Meer und sich kurz erfrischen... Die nächsten Jahre haben also noch Raum für Streckengestaltung, wenn es nach uns Hauptstädter geht. Bis dahin begehnen wir schon mal mögliche Haltepunkte (Cafés & Bars), loten Versorgungsstellen aus (Restaurants & Strandtaschen) und gehen übungsweise in beschleunigten Schritten auf unserer Bummelmeile entlang und halten uns bei unweigerlichen Zusammentreffen mit Bekannten & Freunden kurz und einsilbig – den Chronometer im Blick und auf das Medaillengold hoffend. *Weidmannsheil!*

Palma-Chimeneas
922 40 36 62 · 603 866 616 | info@palmachimeneas.com
Ctra. Gral. Puerto Naos 45 (gegenüber des Parks) · Los Llanos
www.palmachimeneas.com

LONDON EASY, 8 KW HAAS+SOHN
1.599 € 1.699 €
ANGEBOT

BRAUNKOHLE 10 KG BÜNDELBRIKETS REKORD
9 €

KAMINFEUER JUMBO-ZÜNDER, 30 MIN. BRENNDAUER, 2,5KG FAVORIT
6 €

SCHORNSTEIN REINIGUNG
JETZT TERMIN VEREINBAREN!

Wir machen Ihren Kamin fit für den Winter

Beratung - Verkauf - Einrichtung - Reparatur - Wartung - PC, Laptop, Mac, Tablet, Smartphone
Computerservice La Palma Kai Westermann
Netzwerke - Internet - Zubehör - Software - Vermietung mobiles Internet
Mo - Fr 09:30-13:00 und nach Vereinbarung. Hausbesuche
C/General Yagüe 13, Los Llanos de Aridane
zwischen Autosoyka und Contacto
Tel: 922 46 49 56 / 610 24 6991
lapalmacomputer@gmail.com www.computerservicelapalma.de

Tazacorte
Calle Caballos Fufos 3

BLONDFORYOU FRISEUR
Carlos A. González
(+34) 653 087 936
Terminvereinbarung

KOSMETIK
Bärbel Lies
(+34) 660 027 321
lies-kosmetik.eu

BIOfinca Andromeda

In diesen Wochen
Jetzt ist Obstsaison:
Äpfel, Birnen, Baumtomaten, Cherimoya, Mangas, Maracujas, Feijoa, Pastinaken, Wirsing, Kohlrabi

Jetzt im Angebot:
Orangen, frische Ernte 2,10 €/kg*

...und wieder **frische Wurst** von unserem Metzger
*solange Vorrat reicht

Carlos Fco. Lzo. Navarro n°15 · Los Llanos
Sa-Di 9-14 h Mi-Fr 9-14 / 17-20 h

EIN BISSCHEN MEHR GIBT'S BEI BETANIA

Reichhaltiges Sortiment an Produkten, die Sie sonst nicht finden...

Immer ofenfrisches Brot, Croissants...
Inselweine

BETANIA
FLEISCHEREI · LEBENSMITTEL

T O D O Q U E
DIREKT AN DER HAUPTSTR. NACH PUERTO NAOS

AUCH SONNTAGS GEÖFFNET

ILP Inmobiliaria La Palma

Immobilien Real Estate Inmobiliaria Immobiliere Makelaardij Недвижимость

Dies sind nur vier von mehr als 200 Immobilien, die Sie auf unserer Internetseite finden

Immobilien La Palma mit Carola Wagner International Consulting
28 Jahre internationale Immobilien-Erfahrung
Ihr Profi-Team rund um die Immobilie!

Leo Bohnke Anne Zobel
Martina Warbeck Carola Wagner

Immobilien La Palma with Carola Wagner International Consulting
28 years of international real estate experience
Your professional team around the property!

ILP Leo Bohnke S.L. Tel. (+34) 922 48 66 60
Carretera General Padrón, 2 E-Mail: info@ilp.es
E-38750 El Paso, La Palma Web: www.ilp.es

www.ilp.es

These are just four of the more than 200 properties that you can find on our website.

IMMOBILIEN AUF DER GANZEN INSEL! **PROPERTIES ON THE WHOLE ISLAND!**



Wie erfahre ich, ob ich noch unbezahlte Strafzettel habe?

Sie haben eine Verkehrssünde begangen und wissen nicht, ob Sie einen Strafzettel erhalten werden? Wie erfahre ich, ob mein Fahrzeug mit Strafzetteln belastet ist?

Seit Tagen warten Sie nun schon darauf, einen Strafzettel zu erhalten, für das letzte Mal, als Sie falsch geparkt haben, verkehrswidrig abgeparkt oder ein wenig zu schnell gefahren sind. Aber so langsam sind Sie der Meinung, dass der Strafzettel entweder verlorengegangen ist oder nie ausgestellt wurde. Damit Sie sich Klarheit verschaffen können, erklären wir Ihnen hier wie Sie erfahren, ob auf Ihrem Fahrzeug noch offene Geldbußen lasten. Schnell und einfach. Denken Sie daran, das Ziel dieser Geldbußen ist, Sie künftig vor den Gefahren auf der Straße zu schützen und ein Verhalten zu fördern, mit dem Verkehrsunfälle und die schrecklichen Konsequenzen in Zukunft geringer werden.

Suche nach unbezahlten Strafzetteln

Dank der modernen Technologien können Sie heute die Website der DGT (Span. Straßenverkehrsbehörde) aufrufen und nach unbezahlten Geldstrafen suchen - ganz einfach und in Sekundenschnelle - mit der Eingabe Ihrer NIE oder dem Kennzeichen Ihres Fahrzeugs.

Suche nach unbezahlten Geldbußen mit Ihrem Kennzeichen oder der NIE.

1. Rufen Sie die Website der DGT auf.
2. Unter „trámites y multas (Verfahren und Geldbußen)“ klicken Sie auf „¿Te han puesto una multa (Sie haben einen Strafzettel erhalten)?“
3. Dann gehen Sie auf „Tablón Edital de Sanciones de Tráfico (TESTRA) (Ankündigung der Verhängung von Geldbußen)“
4. Dort geben Sie mit oder ohne digitales Zertifikat (es ist immer besser, dies zu beantragen, da Sie mit diesem Zertifikat umfangreichere Daten abrufen können) Ihren Namen und Ihre NIE ein und erhalten die Information, ob eine Geldbuße gegen Sie verhängt wurde und ob sie noch unbezahlt ist.

Wenn auf TESTRA eine Geldbuße veröffentlicht wurde, ohne dass sie Ihnen zuvor per Post gestellt wurde, können Sie sie anfechten. Besonders zu erwähnen ist, dass auf TESTRA nur per Post nicht zustellbare Geldbußen veröffentlicht werden.

Was ist TESTRA?

TESTRA ist ein System, das von der DGT und anderen Behörden als Anschlagtafel verwendet wird, um Geldbußen zu veröffentlichen, die nicht per Post zugestellt werden können. Um zu erfahren, ob eine Geldbuße gegen Sie verhängt wurde, geben Sie auf TESTRA einfach Ihre NIE oder das Kennzeichen Ihres Fahrzeugs ein.

WICHTIG: Aktualisieren Sie Ihre Daten bei der DGT, damit Ihnen die Mitteilungen fristgerecht und problemlos zugestellt werden können. So können Sie Geldbußen anfechten, wenn Sie meinen, dass sie nicht gerechtfertigt sind oder sie mit einem Rabatt bezahlen.

Wie kann ich verhindern, dass andere Personen meine Daten einsehen können?

Wenn Sie nicht möchten, dass andere Personen die gegen Sie verhängten Geldbußen auf TESTRA einsehen können, müssen Sie unter Vorlage eines digitalen Zertifikats einen Abschluss aus der TESTRA-Liste beantragen.

Wie erfahre ich, ob auf einem Gebrauchtwagen Geldbußen lasten?

Um zu erfahren, ob auf einem Gebrauchtwagen, das Sie erwerben möchten, eine Geldbuße lastet - keine Sorge! - Geldbußen gehen zu Lasten des Fahrzeughalters und nicht zu Lasten des Fahrzeugs, d. h., wenn Sie am 11. des Monats ein Fahrzeug erwerben und die Geldbuße wurde am 10. verhängt, brauchen Sie sich nicht darum zu kümmern.

Wie lange habe ich Zeit, eine Geldbuße mit „Rabatt“ zu bezahlen?

Wenn Sie die Geldbuße innerhalb von 20 Kalendertagen begleichen, nachdem sie verhängt wurde, also Ihnen persönlich übergeben wurde, Sie sie per Post erhalten oder nachdem sie im BOE (staatlichen Anzeiger) oder auf TESTRA veröffentlicht wurde, erhalten Sie einen Rabatt von 50%. Wenn Sie später zahlen, weil Sie vielleicht Widerspruch eingelegt haben und auf das Ergebnis warten, müssen Sie die Gesamtsumme der Geldbuße, neben den eventuell anfallenden Zinsen zahlen. Wenn Sie die TESTRA-Liste einsehen, um zu erfahren, ob noch unbezahlte Geldbußen vorliegen, sehen Sie, dass manche als „gültig“ und andere als „ungültig“ erscheinen. Zuerst erscheinen die Geldbußen, die sich innerhalb dieser Rabattfrist von 20 Werktagen befinden. Sie müssen jedoch wissen, dass Sie, sobald Sie diese bezahlt haben, automatisch auf Ihr Widerspruchsrecht verzichten.

Wie lange habe ich Zeit, gegen eine Geldbuße zu protestieren?

Wenn eine Geldbuße als zugestellt gilt, müssen Sie innerhalb einer Frist von 20 Werktagen Anträge einreichen, um so das Widerspruchsverfahren gegen den Bescheid einzuleiten.

Ein Gratis-Rechtsschutz ist in den Kfz.-Versicherungen von Zurich Seguros enthalten.

Die Kfz.-Versicherung von Zurich Seguros kommt im Falle eines Rechtsstreits nach einem Verkehrsunfall für Ihre Rechtsschutz-Kosten auf, und zwar bis zu dem Betrag, der in der Police festgelegt ist und unter anderem für bis zu 500 Euro im Rahmen der Wiederherstellung der Punkte im Führerschein.

Machen Sie sich schlau, wie wenig Sie dafür bezahlen müssen, in den Genuss dieser Vorteile zu kommen, und viele weitere Vorteile zu erhalten - kontaktieren Sie uns einfach an:

Herzlichst Ihre
Dr. Susana Wichels
Tel. 922 985 071
susana.wichels@tvseguros.es

ZURICH



VERSICHERUNG

MEINE HAUSVERSICHERUNG WIRD MIR ZU TEUER...

DIE PRÄMIEN VON HAUSRAT- UND GEBÄUDEVERSICHERUNGEN steigen in der Regel jedes Jahr. Der Hintergrund ist, dass auch die Versicherungssummen im Rahmen der Inflation und Preisentwicklung jedes Jahr nach oben angepasst werden. Doch was kann ich als Kunde tun, wenn mir die Police nach ein paar Jahren zu teuer geworden ist?

Natürlich könnte man kündigen und zu einer anderen Gesellschaft wechseln. Doch ist das selten die beste Möglichkeit, da man so auch seine Schadenhistorie verliert. Ein Beispiel: Wenn ich mehrere Schadensfälle hintereinander hatte, dann spielt es durchaus eine Rolle, wie viele Jahre ich diesen Vertrag bereits bei der Gesellschaft habe. Kommt es bei einem relevanten

neuen Vertrag zu häufigen Schadensmeldungen, kann die Gesellschaft einen Risikozuschlag erheben oder die Police ganz kündigen. Darum empfehlen wir Folgendes:

ÜBERPRÜFUNG DER VERSICHERUNGSSUMMEN

Sind diese schneller gestiegen als mein Hausrat oder mein Haus an Wert zugenommen hat? Eine Anpassung nach unten wirkt sich natürlich auf den Preis aus.

TARIFWECHSEL

Habe ich den Tarif, der wirklich zu mir und meinen Lebensumständen passt? Vielleicht hat sich seit dem Vertragsabschluss einiges geändert und ich brauche manche Deckungen gar

nicht mehr? Ein Tarifwechsel ist stets eine gute Möglichkeit der Preissenkung.

NEUABSCHLUSS

Gerade ältere Verträge sind manchmal nicht auf der Höhe der Zeit. Rabatte für technische Überwachungssysteme o. ä. gab es vielleicht bei Vertragsabschluss noch gar nicht? Sprechen Sie mit Ihrer Agentur, um mehr über die Neuerungen in aktuellen Versicherungsverträgen zu erfahren.

Wenn Sie also das nächste Mal eine Prämienhöhung erhalten, über die Sie unzufrieden sind, dann wenden Sie sich am besten an Ihren Versicherungsvertreter, um gemeinsam eine gute Lösung zu finden, die Ihrer Lebenswirklichkeit entspricht.

Allianz @ La Palma // In exklusiver Zusammenarbeit mit allianz-la-palma.com Deutsches Versicherungsbüro Los Llanos

Cafe I d'afe
BAR TAPAS
Frühstück Tapas Weine
Flammkuchen
PLAZA DEL MUSEO
TÄGLICH 07:30-15:00 h C/ LAS ADELAS 12 LOS LLANOS D. A.

MONATLICHE SAMMELCONTAINER
Europa ↔ La Palma
LA PALMA LOGISTIK
SEAFREIGHT - AIRCARGO - UMZUGS-GUT - PKW-VERSICHERUNG
UMZÜGE · KOMPLETTCONTAINER · ZOLLABFERTIGUNG
Lagerhalle mit Gabelstapler, Palettenregal + Auslieferung
Luftracht mit: **922 401829**
info@la-palma-logistik.com
www.la-palma-logistik.com
C/ Diaz Pimienta 10-2º (Edf. Mabel)
38760 Los Llanos de Aridane

monta
rent a car
Familie Deffner
Camino Cumplido 37
La Laguna - Los Llanos de Aridane
(+34) 649 41 00 82/83/84/85
info@lapalmentacar.com
www.lapalmentacar.com
Seit 1989 sind wir für Sie da, mit **sehr gepflegten Autos, 24 Stunden-Service** vor Ort und lukrativen **Langzeitmietbedingungen**... und wir **sprechen Deutsch!**



BAUEN

STEUERRECHTLICHE ASPEKTE DER FERIENHAUSVERMIETUNG

Wer ein Ferienhaus vermietet, der betreibt ein Geschäft. Diese Tatsache kann eine Reihe steuerrechtlicher Konsequenzen nach sich ziehen, die manche Leute unterschätzen. So müssen in den meisten Fällen die Steuererklärungen quartalsweise abgegeben werden. Welche Kosten abgesetzt werden können, ist nicht immer eindeutig geregelt. Zudem müssen die Kosten auf die belegten Tage umgelegt und die nicht vermieteten Tage als Eigennutz versteuert werden. Auch die Frage, ob man mehrwertsteuerpflichtig ist, hängt unter anderem von den gesamten Einkünften aus Gewerbebetrieb ab, also nicht nur jenen, die hier in Spanien erzielt werden. Deshalb ist es dringend ratsam, sich einen professionellen Steuerberater zu nehmen, wenn man auf der Insel La Palma ein Ferienhaus oder ein Apartment zu touristischen Zwecken vermietet.

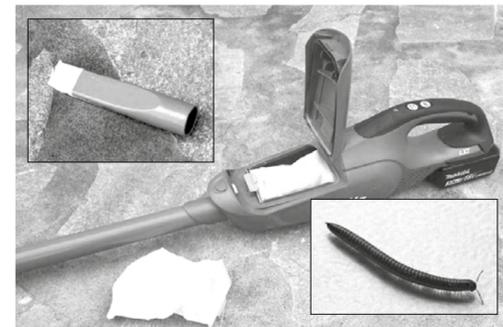
// In exklusiver Zusammenarbeit mit Mantenimiento de Contacto, S.L.

KEINE ANGST VORM SCHWARZEN WURM

Bei Feuchtigkeit werden die sogenannten *bichos negros* in einigen Regionen der Insel zu einer echten Plage, wenn sie zu Hunderten aus dem Erdreich krabbeln und den Weg ins Trockene suchen. Ein Patentrezept gegen die Invasoren gibt es bislang nicht. In den Foren im Internet finden sich kuriose Artikel zu diesem Thema, aber weder Kräutersud rund ums Haus noch Gift aus der Sprühdose konnten die Würmer bislang langfristig vertreiben. Das einzige was effektiv hilft, sind Handfeger und Kehrblech: Einfangen und raus aus dem Haus! Immer wieder aufs Neue... Leser Gerd Cordes löst das Problem mit dem „Wurmstress“

auf seine Art: aus Hamburg hat er einen Staubsauger mitgebracht; keinen gewöhnlichen, nein, seine Geheimwaffe gegen den ekligen Wurm ist ein leichter Akkusauger mit einem extra langen Saugrohr. Die relativ niedrige Saugkraft soll den robusten Wurmern auch nicht zusetzen - sie überleben die Tortur schadlos im Beutel und man kann sie an anderer Stelle, weit genug weg, wieder der Natur übergeben. Wer den Beutel nicht gleich entleert, sollte aber nicht vergessen, die Düsen Spitze nach der „Arbeit“ abzukleben, damit die Tierchen das Gerät nicht gleich wieder verlassen.

Fotos und Textvorlage: Gerd Cordes



Schriftliche Übersetzungen SPANISCH UND DEUTSCH

Susanne Weinrich

Bau- und Immobilienrecht, Jura allgemein, Medizin, Wirtschaft und Übersetzungen genereller Art - susanne-weinrich@hotmail.com
Telefon: 0049 30 722 93 198 (Info auch unter 0034 628 48 41 28)



Beglaubigte Übersetzungen

Unverbindlich Angebot bestellen

Nicole M. Schweizer
+ (34) 619 727 139
+ (34) 922 191 934
info@traddoc.com
www.traddoc.com

SEIT MEHR ALS 14 JAHREN IN LOS LLANOS
SALUD Y CALZADO
FRÜHLING
NEUE KOLLEKTION 2019
C/ Calvo Sotelo 3
38760 Los Llanos de Aridane
Tel. 674 25 66 23
Mo.-Fr. 10-14 Uhr 17-20 Uhr
Samstag 10-14 Uhr
www.saludcalzado.com
SALAMANDER, riever, Stuppy, swalky, Josef Seibel, waldläufer, Ganter, waldies

MIKA MOTOR
D E P Ó S I T O
EL PA50
685 47 13 53
Fahrzeugreinigung komplett, Scheibenversiegelung u. Lederpflege, Polieren und Konservierung von Lack, Felgen und Kunststoffteilen
Abwicklung der Einfuhr von Fahrzeugen mit D-Kennzeichen
Gebrauchtwagenvermittlung
Langzeitstellplätze für Ihre Abwesenheit, überwacht und sicher
Shuttle-Service Garage - Flughafen
ITV-Service

12 JAHRE
Die Manufaktur für Silber-, Gold- und Lavaschmuck
Volcán Verde
LA PALMA
Hochwertig & kreativ: Edler Designerschmuck aus unserer Manufaktur in Tazacorte
Unikate aus exquisiten Materialien - auf Wunsch mit edlen Steinen, Vulkangestein oder in Kombination.
Calle Ángel, 4 · Tazacorte - Pueblo · Tel. 922 48 09 43 · info@volcan-verde.com · www.volcan-verde.com
Öffnungszeiten: Mo-Fr 10-18 h, Sa 10-14 h · Sie finden uns im Hauptdorf von Tazacorte, oberhalb der Kirche.

★ highlights

VERANSTALTUNGEN

Alle Daten werden den offiziellen Programmen der Kulturämter entnommen. Offiziell angemeldete, öffentliche Veranstaltungen können uns zur kostenlosen Anzeige per E-Mail mitgeteilt werden. Veranstaltungen privater Art werden gegen Bezahlung entgegengenommen (2,00 Euro pro Zeile).

SANTA CRUZ

Breakdance, Hip-Hop und Zeitgenössischer Tanz
Mo. 29.4. // 18.00 h. Plaza de España. Veranstaltung am Welttag mit der 2018 zur besten Straßentanzgruppe gekürten Formation „Ertza“.

Doku des Monats: „Namrud, el problemático“
Mo. 29.4. // 20.00 h. Teatro Cine Chico. Jowan Safadi ist ein berühmter und umstrittener palästinensisch-israelischer Musiker. Seine Texte und Lieder werden auf „Anstiftung zum Terrorismus“ untersucht. Namrud bezieht sich dabei auf die biblische Figur, die den Turm zu Babel gebaut hat. Originalversion in Arabisch, Englisch und Hebräisch, mit spanischen Untertiteln (2017). Freier Eintritt.

★ Jazz: Sara Decker Group
Do. 2.5. // 20.30 h. Teatro Circo de Marte. Die in Montreux ausgezeichnete deutsche Sängerin wird von exzellenten Musikern begleitet (Schlagzeug, Kontrabass, Klavier), u.a. von Kike Perdomo, dem international renommierten Saxophonisten aus Teneriffa. Eintritt: 10€.

Musical: Hansel y Gretel
So. 5.5. // 12.00 h. Teatro Circo de Marte. Moderne und musikalische Aufführung des Märchens der Gebrüder Grimm für jedes Alter. Eintritt: 3€.

BREÑA ALTA

König der Löwen
So. 28.4. // 17.00 h. Sport-Pabellón. Auftritt der Theatergruppe Onbeat mit ihrem Stück „Simba und Kiara“.

BREÑA BAJA

Musical: „Eine musikalische Reise durch die Legenden und Geschichten der fünf Kontinente“
Fr. 26.4. // 20.00 h. Festplatz San José.

4 klassische Gitarren
Fr. 4.5. // 20.00 h. Alte Salinen in Los Cancajos. Konzert des Canary Guitar Quartet. Eintritt 10€, Studenten 5€.

Klarinette, Fagott & Oboe
Fr. 10.5. // 20.00 h. Alte Salinen in Los Cancajos. Konzert des Trio de Viento-Madera Palma. Eintritt 10€, Studenten 5€.

MAZO

Café-Konzert: Gitarre
Sa. 27.4. // 18.00 h. Casa Roja. Luis Alejandro García präsentiert seine neue CD „Lazos sobre el Atlántico“. 2€.

Café-Konzert: Violoncello, Vibraphon & Marimba
Sa. 18.5. // 18.00 h. Casa Roja. Ein Abend mit Juan Pablo Alemán & Pepetoni Tamarit“. 2€.

LOS SAUCES

Folklore
Sa. 27.4. // 21.00 h. Plaza de Monserrat. Auftritt der Gruppen Tendal und Troveros de Asieta.

BARLOVENTO

Festival kanarischer Filme
30.4.-5.5. // Aufführungen in Barlo-

vento, Puntallana und San Andrés y Sauces. Das umfangreiche Programm aller Filme und Rahmenprogramm unter festivalito.com.

EL PASO

Kulturfestival
Fr. 3.5. – Sa. 4.5. // Calle Antonio Pino Pérez, Teatro Monterrey, Plaza de Las Abuelas, Mercadillo und Stadtpark. Kunstausstellungen, Musik, Tanz, Traditionen, Theater und Spiele für Jung und Alt.

LOS LLANOS

Kammermusik: Bläserquintett
Do. 25.4. // 20.30 h. Espacio Cultural El Secadero. Konzert der Gruppe Artemisa: Aleida María Lorenzo (Flöte), Pablo Rodríguez (Oboe), Alba María Fariña Klarinette), Paula Cristina Perera (Trompete) und Antonio Ramos (Fagott). Eintritt frei.

Theater: „La Maleta“
Fr. 26.4. // 20.00 h. Plaza de España. Aufführung der Theatergruppe KDO über Ein- und Auswanderung. Eintritt frei.

Kammerkonzert La Galería
Fr. 26.4. // 20.30 h. Galería García de Diego, C/ Real. Fernanda Alonso (Flöte), Goretty Peña (Piano) und Rosina Herrera (Sopran) spielen Stücke von Morricone, Bernstein, Mancini, Godard, Puccini, Debussy, Lloyd Webber u.a. Eintritt 15€.

Doku des Monats: „Namrud, el problemático“
Di. 30.4. // 20.00 h. Casa de la Cultura. Siehe Santa Cruz 29.4. Eintritt frei.

Kammerkonzert: Posaunenquartett
Do. 2.5. // 20.30 h. Espacio Cultural El Secadero. Es spielt das Cuarteto

Tromfire: Damián González, Seriginy Mouhamadou Gueye, Adán Pérez und Alejandro Suárez. Eintritt frei.

Kammerkonzert: Flötenquartett
Do. 16.5. // 20.30 h. Espacio Cultural El Secadero. Mit Noelia Rodríguez, Lara Álamo, Paulina Niemezycka und Leticia Gómez. Eintritt frei.

Kammerkonzert: Saxophonquartett
Do. 23.5. // 20.30 h. Espacio Cultural El Secadero. Mit dem Cuarteto Munay: Elena García, Raúl González, Carlos Efrén Herrera und Laura Murenzi. Eintritt frei.

TAZACORTE

Flamenco-Jazz: Ziribab
So. 20.4. // 20.30 h. Casa de la Cultura. Das Gitarren-Duo Alexander Spath (Jazz) und Pedro Sanz (Flamenco) spielt eigene harmonische Kompositionen und Klassiker. Abendkasse ab 20 h.

Flamenco Fusión: Pedro Sanz Trio & Tanz
So. 21.4. // 20.30 h. Casa de la Cultura. Pedro Sanz, Eremiot Rodríguez und Iosune Lizarte haben den Flamencotänzer Manuel Maldonado zu Gast. Abendkasse ab 20 h.

Tapas, Wein und Bier
Sa. 27.4. // 12.00 h. Plaza de España. Fest der lokalen Gastronomie.

Saxophon: Kike Perdomo
Fr. 3.5. // Casa de la Cultura. Konzert des Jazzmusikers aus Teneriffa.

TIJARAFE

Kanarischer Hirtensprung
Fr. 19.4. // Treffen der Hirtenspringer.

Info: saltodelpastorcanario.org. Sa. 20.4. // 10.30 h. Plaza La Paz. Volksfest im Zeichen der Hirtensprungtradition.

PUNTAGORDA

Kulturen der Welt
Sa. 4.5. // 15.00-23.00 h. Bauernmarkt Mercadillo. Workshops brasilianischer Trommelkunst, internationaler Märchen, Tänze. 20.00 h. Konzert der Gruppen Kuarembó und Aywa. So. 5.5. // 11.00-16.00 h. Ausstellung über Volksstämme der Welt und Tanzvorstellung. 14.00 h. Auftritt der Gruppe Los Desmadraos mit katalanischem Rumba.

PRIVATE veranstaltungen

LOS LLANOS

Live-Musik im La Luna
25.4. 20.00 h. Last of Season: Mano a Mano, Musikalische Soirée mit Jonny Acosta & guests. Tel. 922 40 19 13

TIJARAFE

Steinbildhauerkurse
in La Punta. Monatl. Kurse auf Anfrage. Tel. 649 861 367. www.bildhauerkurse-la-palma.com

EL PASO

Evang. Ostergottesdienst in deutscher Sprache
– auch für Christen anderer Konfessionen: Montag. 22. April um 14.00 Uhr in der Kirche „Sagrada Familia“ Ortsteil Tajuya, zwischen Bodegón La Abuela u. Rest. El Sombrero. Info: Tel. (0034) 652 644 818

AUSSTELLUNGEN

Los Llanos

Alexej Dvorak: „Animarte – Zeichnungen und Bilder“
Bis 27.4. // Espacio Cultural Real 21. „Der Meeresboden und seine faszinierenden Bewohner, die menschlich werden mit ihren Wünschen“. Mo-Fr 10.00-13.00 h, 17.00-20.00 h. Sa 10.00-13.00 h. Mi 24.4., 18.00 h: Kinder geschichten. // Sa 27.4., 13.00 h: Finissage.

Tazacorte

Manuel Marzán: Malerei und Illustrationen
18-22.4. // Avda. de la Constitución 17. 11.00-14.00 h, 17.00-20.00 h. www.avenida17.com

Skulpturen und Gemälde
Bis 30.4. // Mo-Sa 10.30-13.00 und 17.00-20.00 h. Casa Massieu de Tazacorte. Gemeinschaftsausstellung von Pereda de Castro († Skulpturen), Gloria Viña (Gemälde) und Liliith Pereda (Malerei).

Garafia

„Monumentale Bäume von La Palma“
Bis 30.4. // Lun., mié. y vie. 9.00-14.00 h., Mar. y jue. 15.00-20.00 h. Biblioteca municipal. Gemeinschaftsausstellung mit Fotografien, Skulpturen, Zeichnungen, Gemälden, Kurzgeschichten und Gedichten.

Santa Cruz de La Palma

Skulpturen, Stiche und Zeichnungen
Bis 26.4. // Mo-Fr 10.00-13.30 / 17.30-20.00 h.; Sa. 10.00-13.30 h. Kulturraum der CajaCanarias. „Manuel Bethencourt. Die Sprache des Lebens“, mit Kunstwerken aus 50 Jahren künstlerischen Schaffens des Kanariens.

Gemeinschaftsausstellung „Sanchocho de arte“
Bis 30.4. // Sala O'Daly. 10.00-13.00, 17.30-20.00 h. Illustrationen, Zeichnungen, Gemälde und Skulpturen von PG, Babari, Dani, R. Acenk und Vivo.

Fotografie: „La Palma 1900“
Bis 3.6. // Museo Insular de La Palma. Mo-Fr 10.00-14.00, 16.00-21.00 h. Sa 9.00-14.00 h. Ausstellung mit Fotografien von Rosendo Cutillas Hernández (1852-1930).

Fotos der Semana Santa
Bis 28.4. // 9.30-20.00 h. Sala de la Molina Artesanía (Calle Real). Sammlung der Asociación Fotográfica Afoto La Palma.

Fotografie: „14 Gemeinden, 1 Glaube“
Bis 21.4. // 10.30-13.30 und 17.00-20.30 h. Sala Don José Vanderwalle (unter der Kirche El Salvador, Calle O'Daly). Ausstellung von Iván Rodríguez Sánchez.

Plakatausstellung „Bajada de la Virgen 2020“
Bis Mai. // Mo-Fr 10.00-14.00 und 16.00-20.00 h.; Sa 10.00-14.00 h. Centro Interpretación Bajada de la Virgen. Ausstellung der 47 Plakate des Design-Wettbewerbes anlässlich der kommenden Bajada de la Virgen.

Breña Baja

Gemälde: „Malerfreunde & Mary Cruz“
Bis 3.6. // Ayuntamiento de Breña Baja. Gemeinschaftsausstellung von Sandra Ortega, Carmen Rosa Díaz Bravo und der Kunststickerin Mary Cruz.

Breña Alta

Gemälde: „Suche der Harmonie“
Bis 20.5. // Bodegón Los Alamos, San Pedro. Ausstellung von Ana León.

Exposición | Ausstellung
18. – 22.4.2019
11:00 – 14:00 h & 17:00 – 20:00 h



Manuel Marzán



Avenida [17]

El lugar de las Bellas Artes | Ort der schönen Künste

Avenida de la Constitución, 17 · Tazacorte
Tel. +34 - 654 835 790 · www.avenida17.com

Ihr Spezialist in der Vermietung von
Wohnungen, Apartments und Ladenlokalen:
PalmaCasa.Casa

Besuchen Sie unsere Webseite und kontaktieren Sie uns!

Wir sprechen:
Spanisch, Deutsch und Englisch

+34 677 444 500
info@palmacasa.casa
Gregorio Díaz



PALMERISCHE ZIGARREN
IN PREMIUM-QUALITÄT

UND AUTHENTISCHE KUBANISCHE ZIGARREN

ALLE ACCESSOIRES FÜR DEN GENIESSER

tabaquería la palma
PUERTOS CANARIOS

relojería la palma

LOS LLANOS PLAZA DE ESPAÑA 922 40 17 64
MONTAG - FREITAG 10:00-13:30 17:00-20:00
SAMSTAG 10:00-14:00

SEIT 1996 IHR DEUTSCHES VERSICHERUNGSBÜRO AUF LA PALMA

Ctra. General Padrón, nº 2, Local 3, 38750 El Paso, La Palma (gegenüber von 5 Océanos) (+34) 922 985 071 la-palma@tvtsseguros.es www.tvtsseguros.es

ZURICH

Zurich Insurance plc Sucursal en España, Tenerife Versicherungs Team SL / Agencia de Seguros exclusiva Zurich Insurance PLC / DGSFP C0530838657193

POSTscriptum



MODELLBAU

Projektwoche in den Rathäusern dieser Insel.

Geballt kleistert man uns zu mit architektonisch weniger, aber auch gelungenen Skizzen, die uns weismachen sollen, dass der ganze Plunder hier endlich mal ausgetauscht werden müsse. Am besten inklusive Inselbewohner, damit wenigstens keiner mehr protestiert. Aufreger des Monats ist ungeschlagen ein Entwurf zur Neugestaltung der Avenida in Tazacorte. Hallo?! Schon mal was von Charme gehört? Deshalb kommt man doch hier her und lebt oder urlaubt nicht in Sounds! Klar muss man zerdeppertes Straßenpflaster, zerrissene Gardinen, vom Winde verwehte Schirme, klapprige Tische und Stühle ohne Bein gelegentlich mal ausbessern oder grundreinigen. Aber wer kauft denn gleich ein neues Haus, nur weil die Farbe abblättert? Gerade jetzt hat sich doch alles wunderbar eingespielt. Nie war die Promenade belebter, fröhlicher und sonnenuntergangstauglicher als heute! Nur weil eine wichtige Person im Rathaus einen traditionellen Kiosco und Wege für auf großem Fuß lebende vermisst. Sicherheitshalber ohne Stufen, damit man auch volltrunken nicht auf die Nase fällt. In Sachen Nase hat man schließlich hinreichend Erfahrung gesammelt. Nichts gegen Modernisierung per se, aber das hier will kein Mensch, der dort wohnt, arbeitet oder flaniert. Nur werden die Betroffenen mal wieder nicht gefragt und deren Unterschriftenliste landet aller Voraussicht nach im Altpapier. Sieht aus, als gingen die Herrschaften davon aus, dass man heutzutage mit autoritären Ansagen unter Aushöhlung der Demokratie ungeschoren davon kommt. Die gelbe Haartolle aus Übersee macht es vor. Noch ist allerdings weder das letzte Wort gesprochen noch das nötige Kleingeld aus fremden Rippen geschnitten. Die schönen Zeichnungen kann man ja einweilen im Rathaus an die Wand hängen. Nicht, dass der Stadtarchitekt seine kreative Phase noch nutzlos ausgelebt hätte...

Cafeteria
La Casita
 Av. Felipe Lorenzo 1, Tazacorte
 free WIFI
 Gegenüber der Post am Taxistand

- Hausgemachte Kuchen
- Frisch gepresste Säfte
- Kaffee & Blotees
- Frühstück mit frischem Laugengebäck

KLEINanzeigen

KAUF

Massageleie, klappbar, gesucht
 Tel. 689 40 47 35, auch WhatsApp

Suche alte Badewanne
 Tel. 0049 157 70 88 11 87

Hole alles ab,
 was sie nicht mehr benötigen. Hausrat, Möbel, Elektrogeräte, Kleidung etc... Tel. 678 16 13 11

VERKAUF

Solarpanele 190 W
 Modell: TDB125X125-72-P. WhatsApp: 602 639 475

18-teiliges Rosenthal Porzellan /
 schöne gepolsterte Eckbank mit 3 Sesseln und Tisch / Wohnzimmerschrank. Tel. 637 07 04 78

Roemer Marmorheizung
 Roemer Schrankentfeuchter, Roemer Fußbodenheizung. Die Wohlfühlheizung für den energiebewussten Verbraucher. Optimal gegen Feuchtigkeitsprobleme. Schnelle, saubere Montage inkl. Ideal auch f. Wohnungen u. Büros. Tel. 922 42 03 81, 636 87 70 52 www.roemer-sl.de

Altes Tea-Holz zu verkaufen
 in Form von Brettern, ca. 3 m². Tel. 617 58 64 32

Gabelbaum- u. Baumheiden-
 Brennholz. Jetzt für den kommenden Winter reservieren! Kl. Stücke, 60 €/m², inkl. Lieferung. Tel. 603 192188

Hornspäne + Knochenmehl
 Der organische Dünger, der die hiesigen Böden belebt und verbessert, nicht durch die Bewässerung ausgespült wird und eine enorme, gesunde Ertragssteigerung im Frucht- und Gemüsegarten bringt. Bei Zierpflanzen steigert er die Farbtintensität und sorgt für dunkelgrünes Blattwachstum. Tel. 676 31 73 93, E-Mail: contacto@service-lapalma.es

Dachziegel Mönch/Nonne
 ca. 500 Stk. zum halben Preis zu verkaufen. Tel. 646 34 83 82

Brennholz zu verk., perfekt für
 Kamin. Tel. 660 37 94 47 (esp.)

Automat. Poolreinigungsroboter
 „Steinbach APP-Control“, neues Modell, fabrikneu, OVP mit Vollgarantie und Originalrechnung wegen Fehllieferung für 650 € (Festpreis) zu verkaufen. Tel. 922 48 60 27

4 neue Batterien 12 V 180 Ah
 für Auto, LKW oder Solaranlage, NP 180 € für je 120 €. Sonderpreis bei Abnahme von mehreren Batterien Tel./WhatsApp 635 30 45 81

Spiegel und antike Schränke
 Tel. 636 57 13 10

Kühlschrank, 3-Sterne-Fach
 2 Fahrräder (M/W), Canton-Boxen, 120 Wh. Tel. 922 69 50 22

Der kraftvolle und bestklingende
 Stereoreceiver den Hitachi je gebaut hat. Der SR 803 in top Zustand u. seltenem Silber. 180 € VB. WhatsApp u. Tel. 610 46 52 63

ARBEIT

Wir restaurieren Holz u. Metall
 Möbel, Türen, Decken, u.v.m. G16 Multiservicios (Los Llanos). Tel. 667 64 69 89

Bauschlosser
 Treppen, Tore, Geländer... Alles ist möglich! Aus Eisen und Edelstahl. Tel. 628 20 52 82

Schnitzzeit!
 Garden La Palma. Tel. 636 571 310

Suche jemanden, der mir hilft,
 Online-Verkäufe zu machen. Tel. 617 14 41 15

Dr. med. Karin Gorthner
 Deutsche Frauenärztin auf La Palma, Terminvereinbarungen bitte unter Tel. 639 51 52 70, www.frauenarztpraxis-teneriffa.com. Sprechstunde 3. Mai

Profess. Betreuung von Häusern
 Garten- u. Wohnanlagen inselweit. G16 Multiservicios (Los Llanos). Tel. 667 64 69 89

Rund ums Bauen & Wohnen
 www.construral.net, Kontakt - Mail: construral@gmx.net

Homeservice Andreas Lehmann
 PC-Serv. Beratung Schulung. Tel. 622 03 43 68 (WhatsApp/Telegr.)

Gartenservice u. Hausverwaltung
 aus einer Hand. Tel. 693 81 39 13

Frau mit Ausbildung in der
 Betreuung von hilfsbedürftigen Menschen sucht Arbeit. Englischkenntnisse. Tel. 663 63 15 94

Reparatur und Montage
 Elektro, Fenster, Türen und Möbel (z.B. Ikea). Fachgerecht und preiswert. Tel. 657 16 92 58

Dolmetscherdienste, Alltagshilfe
 Bin wieder auf der Insel u. gerne behilflich, wenn Sie einen zuverlässigen Dolmetscher brauchen. Niko (25). Tel. 617 15 23 59

Haus- und Gartenpflege
 Entsorgung von Gartenabfällen. Garden La Palma. Tel. 636 57 13 10

Haushüter(in) gesucht, Las Breñas
 der(die) auch kurzfristig öfter mal für ein paar Tage oder mehr Haus, Garten und Tiere betreuen kann. Tel. 922 42 82 11 oder 680 80 80 86

Deutscher, 39 J. bietet Hilfe um Haus
 und Garten. Tel. 676 14 80 90

Pädagogisch erfahrene Mitarbeiter
 zur Betreuung von Jugendlichen. gesucht. Tel. 669 40 57 31, 604 35 45 57

CaSana
 Feuchtigkeitsprobleme? Schimmelbekämpfung, Hauswandrockenlegung, Flachdach- und Tankabdichtung plus Rissanierung, Fassaden- und Malerarbeiten in Perfektion mit Garantie, seit 10 Jahren ohne Reklamation. Inselweit. Festpreis! Uwe Suberg, montaje y reformas. De/Es/En. Tel. 922 42 03 81, 636 87 70 52, Uwesub@gmx.net

Behördengänge u.a. Tel. 684 202 118
 www.whoiswhoontheisland.com

Bau, Restauration, Installateur-
 Maler- und Abdichtungsarbeiten: G16 Multiservicios (Los Llanos). Tel. 667 64 69 89

Woman with training in assistance
 for people in need of care looking for work. Knowledge of English. Phone 663 63 15 94

MOTOR

VW UP, Baujahr 2012, 89.000 km
 weiß, Klima, 5-t., gepflegt, TÜV 05/20. 4.500 € VB. Tel. 0049 173 95 05 73 9

Renault Mégane Scenic Rx4
 Salomon, 2016 V, Kennz. 0741 DCR, EZ 2004, 4-Türer, 5 Plätze, kW 104, PS 140, Hubr. 1998, Benziner bleifreier Kraftstoff, 95 R07, 4.000 €. Scheckheftgepflegt. WApp: 671 369 370

Opel Astra zur Rep./ Ausschlichtung
 1.100 €. Tel. 656 98 88 44

Seat Trans Oldtimer, 23 Jahre
 zu verk., hat TÜV. Tel. 610 174 5588

Nissan Qashqai Privat-PKW, 1,5DCI
 Acenta 4x2, EZ 12/2013, 4-Türer, 2 volumen, 5 Plätze, kW 82, PS 110, Hubr. 1461. Scheckheftgepflegt. Diesel. 14.000 € WApp: 671 369 370

Hole Ihr Schrottauto ab
 Kostenlose Abholung aller Kfz, auch ohne den roten Aufkleber. Erledige auch die Abmeldung. Tel. 722 36 28 29. Juan Roberto

Autoüberführung: Festpreis
 canarycars@gmx.net

DIES + DAS

Ridgeback-Schäferhund-Mix
 1½ Jahre, kastriert, sucht hunde-freies Ehepaar, das mit seiner überschäumenden Energie gut umzugehen weiß! Der sehr liebenswerte und kluge Rüde lebt z.Z. im Rudel, benötigt aber mehr Aufmerksamkeit. Ein Einzelplatz, wo er seine Menschen immer um sich hat, würde seinen Bedürfnissen gerecht! Nicht zu kleinen Kindern! Nähere Informationen per Tel/WhatsApp: 677 77 43 39

Trompetenlehrer mit professionellem
 Abschluss im Konservatorium. Unterrichtet: Solfège, Intonation, Diktat, Harmonielehre, Kontrapunkt u. Musiktheorie. Tel. 660 23 71 93

Bosch eBIKE
 Diagnose, Softwareupdate und Akku-Kapazitätstest (nicht nur Ladegeräte) bei su-bici.com, Tel. 674 78 88 50

Neubeginn
 sehr attraktive, blonde, niveauvolle Frau aus Deutschland wünscht sich einen Neuanfang auf der Insel La Palma, mit einem großen, klasse Mann ab 55 Jahren. Mail: ventus-aqua@gmx.de

Los Braseros – ein Geheimtipp!
 Wein- und Biergarten, delikates Fleisch v. Holzkohlegrill, hoch üb. Santa Cruz an der Straße zum Observatorium. Der Weg lohnt sich zu diesem preiswerten u. guten Restaurant m. außergewöhnlichem Blick. Empfehlung eines Gastes. Ganztätig geöffnet. Mo., Di. Ruhetag

Hundepension
 El Arca, die besondere Pension mit Familienanschluss und 30 Jahren Erfahrung (keine Zwingerhaltung). Ist Ihr Liebling geimpft u. gechipt? Freue ich mich auf Ihren Anruf. Tijarafa. Tel. 0034 627 19 90 31 (auch WApp)

Die Mosaikünstlerin
 fertigt für Sie Mosaiktische, Bodenleger, Wandmosaiken, Gartenbänke u.v.m., sonntags auf dem Flohmarkt, Argual o.n. Vereinbarung: Tel. 600 77 65 94

Bridge spielen auf La Palma
 www.bridge-la-palma.de

Gymnastik für Frauen
 auch 1 zu 1. Las Manchas www.frauensport-lapalma.de Tel. 922 49 43 06

Flüssig Spanisch sprechen?
 Möchtest Du einen Sprachkurs machen? Um besser schreiben zu können? Um Dich in Alltagssituationen besser zurechtzufinden? Um mehr über die spanische Kultur zu erfahren? Um ein Zertifikat über Deine Spanischkenntnisse zu erhalten? Dann ist dies Dein Kurs! Mehr Informationen auf lapalma.espanol@gmail.com Centro de Formación Peccriser, Los Llanos

Tapa-Buffer im La Luna
 jeden Mittwoch ab 19 h. 12.50 € p.P. Bitte reservieren unter: Tel. 922 40 19 13

Fisch in El Remo
 im „Kiosco Reme“ wieder von der altbewährten Chefin geführt, alles sehr gut, wie früher. Tägl. geöffnet, ab 12 h, Montag Ruhetag. Heiße Empfehlung eines Gastes

Spanischunterricht mit Eva
 auch Intensiv- u. Konversationskurse gibt Spanierin mit langj. Unterrichtserf. Tel. 922 46 42 60 lapalma-spanischunterricht.com

Geigenunterricht
 Sara. Tel. 606 77 84 55

Geführte Reitausflüge für erfahrene
 Reiter/-in im wunderschönen Nordwesten. Tel. 636 87 70 39

Fitness & Bewegung für Männer
 auch Einzeltraining. Las Manchas www.seniorensport-lapalma.de Tel. 922 49 43 06

Sanftes Spiral-Yoga
 an der Playa Los Guirres mit Joy Beate bei Puerto Naos/La Bombilla. vitalisierend – kräftigend – zentrierend – entspannend. Jeden Di & Fr 9.30 - 10.30 und Mi 16.30 - 18.00 Uhr. Info & Anmeldung unter: 0034 699 16 06 85 www.lapalma-yoga-massage.eu

Wenn du gerade etwas Wesentliches
 in deinem Leben verändern möchtest, freue ich mich, dir mit meinem integrativen Behandlungsansatz zur Seite zu stehen. Mehr unter www.alexandra-luna-vidal.com Tel. 0034 642 12 31 41

Allgäuer Ofensetzer
 Grundöfen, Kamine, Ofenanschlüsse. Jede Art Feuerstellen. Tel. 922 486758

Frauen und Führung
 pferdegestütztes Coaching, kraftvoll, authentisch, liebevoll, leicht & lebendig, in der heilenden Nähe der Pferde. Tel. 629 02 30 63

ZU VERSCHENKEN

Matratze, gut erhalten, 2x1,60 m
 mit Holzrahmen gegen Abholung. Tel. 0034 639 08 54 82 (WhatsApp)

La Tarta
 PASTELERIA PANADERIA

Täglich frische BREZELN

EL PASO AVDA. ISLAS CANARIAS 12. SCHRÄG GEGENÜBER V. PARKPLATZ HIPERDINO DI-SA: 9:00-14:00 H. SO+MO GESCHLOSSEN. BESTELLUNG: 696 216 016

INSEL-SPEZIALITÄTEN

- MEERESALZ-VARIATIONEN
- BANANEN-SPEZIALITÄTEN
- BIO-PRODUKTE
- OLIVEN
- und vieles mehr

Sabores

Jetzt neu auch in **LOS CANCAJOS** an der Ausfahrt Richtig. Airport

PUERTO NAOS 50 m neben SPAR

auch Samstag nachmittags und Sonntag vormittags geöffnet

GEBRAUCHTE BIKES

Bikestation La Palma S.L. Puerto Naos (neben dem SPAR Supermarkt) Tel. 922 40 83 55 635 30 45 81 (WHATSAPP)

| | |
|--|---|
| | |
| Scott Speedster 10 Rennrad, Modell 2015 Neupreis: 1.000 € / Jetzt: 500 € | Scott Aspect 910 Hardtail, Modell 2016 Neupreis: 1.000 € / Jetzt: 450 € |
| | |
| Scott Genius 750 Allmountain Fully, Modell 2015 Neupreis: 2.500 € / Jetzt: 600 € | Scott Genius 750 Allmountain Fully, Modell 2016 Neupreis: 2.700 € / Jetzt: 900 € |
| | |
| Scott Genius LT 720 Enduro Fully, Modell 2014, Gr. S Neupreis: 3.200 € / Jetzt: 500 € | Scott Genius LT 720 Enduro Fully, Modell 2015 Neupreis: 3.200 € / Jetzt: 700 € Enduro Fully, Modell 2016 Neupreis: 4.000 € / Jetzt: 900 € |

Taller profesional de joyería
Atelier für Gold- und Silberschmuck

Maestro Artesano y Gemólogo
 Goldschmiedemeister & Edelsteinsachverständiger

25 años de experiencia

EL Orfebre

Las Llanos, C/Calvo Sotelo 10, Tel. 922 46 20 12
 mail: @el-orfebre-lapalma.com
 Lu-Vi 10:14 / 17:20 h, Sa 10:14 h
 Fußgängerzone gegenüber dem Café Edén, nur 50 m von der Plaza España

AVAAZ.ORG
 DIE WELT IN AKTION

Kampagnen-Netzwerk, das mit Bürgerstimmen politische Entscheidungen weltweit beeinflusst

Wussten Sie...
 Wenn Sie an Diabetes, MS, Bluter o.ä. erkrankt sind, können Sie unter bestimmten Voraussetzungen die Kosten für die med. Fußpflege ganz oder teilweise von Ihrer Krankenkasse erstattet bekommen. Dazu benötigen Sie ein Rezept vom Arzt u. eine EU-genormte Quittung einer zugelassenen staatl. dipl. med. Fußpflege.

Friseurin Kosmetik Med. Fußpflege
 abgesch. Berufsausbildung 1990 für Sie & Ihn
 staatl. diplomiert seit 1996 Naturkosmetik
 staatl. diplomiert seit 1996 auch Diabetiker, Bluter...

ALEXandra
 (0034) 696 103 799
 Telefonische Terminvereinbarung Mo-Fr
 Alles aus einer Hand in meinem Studio im Aridanetal

IM AUFTRAG UNSERER KUNDEN SUCHEN WIR

Häuser im Aridanetal



PUERTO NAOS, LAS NORIAS • 620.000 €

GROSSES HAUS, 5 WOHNHEITEN MÖGLICH

- ✓ Ferienobjekt
- ✓ Blick auf den Atlantik
- ✓ sehr ruhig
- ✓ Wohn- und Nutzfläche ca. 360 m²
- ✓ ca. 2.700 m² Grundstück
- ✓ 250 MüM



Wir sind umgezogen

Los Llanos de Aridane
C/ General Yagüe 2

☎ 922 46 28 74
www.jjw-immobilien.de

www.wellmannimmobilien.com



GESUCHE

Suche großen Abstellraum oder Garage zur langfristigen Miete in der Gegend von Tijarafe bis nach Tinizara. Whatsapp 659 25 10 72

Bestimmt gibt es auch im Westen (max. 400 müM) von La Palma ein liebevolles, gepflegtes Häuschen „Apartment“, welches an ein liebevolles, gepflegtes Ehepaar (mind. für ein Jahr od. länger) als Mietobjekt bereit steht! Tel: 0034 671 31 50 99 E-mail: C.Tipsar@yahoo.com

Ruhige deutsche Rentnerin sucht möglichst unmöbliertes Haus mit 2 Szi., evtl. auch entsprechendes Apartment, zur Dauermiete. Eigene Möbel vorhanden. Bevorzugt auf der Westseite in ruhiger Lage. Tel. 0034 676 69 19 42

Suche Haus zur langfr. Miete in der Gegend von Todoque bis nach Tijarafe. Ich bin sehr verantwortungsvoll mit guten Referenzen. Bitte schicken Sie Informationen und Fotos an hk@naturestevia.net

Suche kl. Häuschen im Aridanetal zur Miete. Für mich + 4 Katzen, bis 500 € inkl. NK. Tel. 600 31 09 26

ANGEBOTE

Kaufgesuch (evtl. auch Miete) ab ca. 2020: Atico/Penthouse, 1. Reihe, in Puerto Naos. lebensfreude@psychologisches-forum.de

Autorin mit lieber Hündin sucht kl. Haus mit Garten u. WLAN auf der Westseite langfristig zu mieten. Tel. 0049 178 5546679 WHA

2-Zi. Wohnung, möbliert, Bestlage Los Barros, zu vermieten. Tel. 609 20 80 18

Zu verk.: Erdgeschoss eines 2-gesch. Hauses: 110 m². Mit Garten (120 m²). Kompl. renov. 125.000 €. Tel. 618 30 93 18 panp@gmx.es

Appartement in Puerto Naos zu vermieten. Meerblick, 1 Schlafz. Tel. 600 32 23 70, 922 40 17 79

Haus in Las Norias zu vermieten kurze Zeiträume. Tel. 686 79 47 06

Langzeitmiete, Celta 60 m², Komplettausstattung, Autoabstellplatz. Tel. 686 79 47 06

Biofinca zu vermieten, ab 1. Mai-Juni. 180 m², 850 € kalt. Tel. 0049 157 70 80 11 87

Appartement nahe Los Llanos an 1-2 Personen zu vermieten, ruhige Zone mit guter Aussicht. Tel. 659 55 36 06

Schöne Finca mit Haus in Tijarafe 18.500 m², viele Obstbäume, Weingarten, zu verkaufen Tel. 654 21 68 81

Langzeitmiete Los Llanos Toplage Schöne Penthouse-Wohnung, 160 m² auf 3 Etagen, große West-Terrasse u. Ostbalkon, hochwertige Komplettausstattung, ab 01.05.2019 von privat, 890 €, www.melodiabonita.jimdofree.com

Zu verk. in Hoyas Hondas: 4 Celemines Bananen mit Tank (ca. 1300 m²), Pajero. Mit Genehm. zum Bau eines Hauses von 250 m². 75.000 €. Tel. 618 30 93 18 panp@gmx.es

Puerto de Naos, Atico mit gr. Sonnenterrasse, Meer-u. Bergblick, 2 Szi, offene Küche, Salon, Bad, hochw. moderne Einrichtung, ab 5.9 für 1-12 Mon. zu verm., 850 €/Mon. zzgl. Strom Tel. 0034 650 590 392

Gepflegte Villa in Breña Alta zu verm. Tel. 0049 157 32 50 69 23

Großer Bungalow mit wunderbarem Meeresblick, Pool, 2 Garagen, Obstgarten in Bungalows Tajuya nahe Los Llanos von privat. Tel. 0034 637 07 04 78, 0049 157 88 43 00 25 (WhatsApp)

Heizung - Wasser Solartechnik

Volker Rickes
646 589 368
TIJARAFE
Arbeits seit 2002 als Ihr zuverlässiger Servicetechniker

ARCHITEKTUR GARTENGESTALTUNG

dp donia parmasche
Dipl. Ing. Architektin
+34 650 590392
office@parmasche-architekten.com
www.parmasche-architekten.com

»Wir beraten Sie beim Kauf und Verkauf Ihrer Immobilie.«

SCHLUSS MIT FEUCHTIGKEIT! DAUERHAFT!

STOP HUMEDAD S.L.U.

Abdichtungen per Druck-Injektion von PUR-Harzen. Produktanwender WEBAC-Chemie GmbH

- + Um- & Neubau
- + Kernsanierungen
- + Fliesenarbeiten

SVEN FIBICH
Ihr Spezialist für Feuchtigkeits-Sanierung
☎ 922 40 28 31
☐ 669 68 27 87
info@stophumedad.com
www.stophumedad.com

RESIDENCIA Las Alas

Betreutes Wohnen Seniorenresidenz
seit 1999

Rollstuhlverleih!

922 48 52 49 - 922 40 34 61
lasalas@gmx.de
www.betreutes-wohnen.eu.com

HEUTE BESSER ALS MIETE | **MORGEN BESSER ALS RENTE**

DER ERWERB EINER IMMOBILIE AUF LA PALMA LOHNT SICH!

JARDINERÍA KATYFLOR

Wir sind umgezogen!
Sie finden Ihre Garten- und Landschaftsgärtnerei jetzt ca. 100 m weiter oben nach der Kreuzung am Camino Los Tijaraferos

Los Llanos de Aridane
Los Lomos (Los Pedregales)
629 174 524
Mo-Fr 8-13 Uhr / 16-18 Uhr
Sa 8-13 Uhr

FACHMANN BAU FÜR ALLE VORHABEN

- Renovierungen
- Umbauten/Ausbau
- Betonarbeiten
- Estriche
- Mauer- und Verputzarbeiten
- Natursteinmauern
- Dacheindeckungen
- Isolierungen von Dach/Wand
- Pools und Poolsanierung
- Badsanierung
- Terrassen, Wege

ARSENIO S.L.
DEUTSCH 650 641 660
ESPAÑOL 610 981 039

Landschaftsgärtnermeister
übernimmt preiswert und termingerecht:

Gartenpflege und Neuanlage
Pflaster- und Natursteinarbeiten
Fachgerechten Hecken-/Baum-/Strauchschnitt
Wurzelstockrodungen
Minibaggerarbeiten
Entsorgung mit eigenem Transporter

Tel. 922 48 61 79
Handy: 600 720 223

Alufenster nach Ihren Vorstellungen - mit Qualitätsgarantie, auch vollisoliert!

664 797 435

Rolf Benker
www.rolf-benker.com

dipl. Ing. Architektin
baubiologin IBN
arq. colegiada COA.LP
andreea.gross@gmail.com
0034 650530361

Installationen

Mike Lübke
mikeluebke@gmx.com

WASSER HEIZUNG SOLAR KLIMA

Wir arbeiten ausschließlich mit Qualitätsprodukten namhafter Hersteller

Mobil 637 41 16 12 · Mo.-Fr. 8-18 Uhr

individuell planen
fachgerecht sanieren
energieeffizient bauen

architekturstudio andreea gross

manufacto
CONSTRUCTORA CARPINTERIA

bauunternehmen
schreinerei
spenglerei
heizungen
pools

kreativ in der konzeption
 kompetent in der beratung
 professionell in der ausführung

herbert herkommer
christoph ketterle
puntagorda

tel/fax 922 49 34 55
info@manufacto.es
www.manufacto.es

QUALITÄT FÜR HÖCHSTE ANSPRÜCHE

Fenster • Türen Wintergärten

PVC

UV-Schutz-Garantie
mehr Isolierung
mehr Einbruchschutz
mehr Lärmschutz
neue Generation Climalit Plus für besseres Raumklima

KOMPETENTE BERATUNG
FACHGERECHTE MONTAGE
UNVERBINDLICHE ANGEBOTE

922 401 397
638 021 379
procasa-canarias.com

SAT TECHNIK LA PALMA

DAVID LUGO 608 72 36 14

SAT-ANLAGEN, WLAN, DVB-T
ELEKTROINSTALLATIONEN
ÜBERWACHUNGSKAMERAS

IHR FACHMANN IN SAT-TECHNIK
IHRE SENDER WIE ZUHAUSE
UW NEDERLANDSE HD ZENDERS

Britta Meier immobilien

Für die Verwirklichung Ihrer Hausideen und rund um alle Immobilienangelegenheiten sind wir Ihnen Partner und Ratgeber.
Kompetent und zuverlässig.

Homeoffice (Los Llanos de Aridane) | Termine nach Vereinbarung
Telefon (0034) 922 46 38 22 | Mobil 670 95 95 00 | Email mail@brittameier.com

www.brittameier.com



FOTO DER WOCHE

Juan Adalid · Jens Grabowski



DIE KÖNIGIN DER TRADITIONSFESTE WIRFT IHRE SCHATTEN VORAUSS

EINE PLAKATAUSSTELLUNG STIMMT AUF DIE JUNGFRAU VOM SCHNEE EIN

TEXT *Stefan Kaufmann*



AUCH HIER AUF unserer Isla Bonita leben wir nach dem Motto: Man soll die Feste feiern wie sie fallen. Im Laufe des Inseljahres gibt es dazu jede Menge Gelegenheiten: auf den Plätzen, in den Straßen und immer auch in privaten Patios. Das ändert sich auch nicht bei der Königin aller traditionellen Feste, die bereits seit 1680 alle fünf Jahre gefeiert wird und mit zahlreichen begleitenden Veranstaltungen aufwartet, die sich über die Sommermonate hin-

ziehen: La Bajada de la Virgen. Anlass zu dieser Festlichkeit war eine extreme Dürre, die im Jahre 1676 über die Insel hereingebrochen war. Damals war es Brauch, in solch einer Situation die Schutzpatronin der Insel, Virgen de las Nieves (zu deutsch: Jungfrau vom Schnee) anzubeten und um Hilfe zu bitten. Als daraufhin tatsächlich Regen fiel, ordnete man es als Wunder ein und der damalige Bischof ordnete an, jedes fünfte Jahr die Patronin feierlich zu ehren. So ist denn auch der Auftakt der Feierlichkeiten die Prozession, bei der die kleine Terrakottafigur aus dem 14. Jahrhundert auf einer Sänfte von ihrer Wallfahrtskirche Las Nieves zu der etwa sechs Kilometer entfernten Stadt hinunter gebracht wird, wo sie dann in der Kirche El Salvador an der Plaza de España in Santa Cruz für die Dauer der Feierlichkeiten verbleibt. Mit der Rückführung der Jungfrau nach Las Nieves endet das Fest dann auch. Ein für die Insel üppiges Budget wird von einem eigens gegründeten Festkomitee verwaltet, das jahrelang mit der Organisation der Riesenfeier be-

schäftigt ist. Nächstes Jahr ist es dann mal wieder soweit, das Jahr 2020 ist „Bajada-Jahr“. Zehntausende Gäste aus nah und fern werden erwartet, die teilweise familiäre Anbindung auf der Insel haben. Die Eintrittskarten für die beliebte Veranstaltung „Der Tanz der Zwerge“ (La Danza de los Enanos) verkaufen sich wie geschnittenes Brot und sind in der Regel binnen weniger Stunden ausverkauft. Dieses Jahr war das Komitee besonders schnell und hat bereits ein Jahr vor dem Beginn des Reigens das Festprogramm aus dem Boden gestampft. Stolz präsentierte sowohl die Insel- als auch die Stadtregierung in der Hauptstadt nun die Plakatarbeiten, die im Rahmen einer Ausschreibung sowohl von lokalen als auch nationalen Künstlern angefertigt wurden und aus deren Mitte das offizielle Plakat als Werbeträger auf Messen und in den Medien erkoren wird. Ein Preisgeld von 3.000 Euro winkt dem Gewinner. Die zuständige Stadträtin von Santa Cruz de La Palma hat es sich nicht nehmen lassen, die Ausstellung der Werke zu eröffnen, die bis Mitte Mai im Interpretationszentrum der Bajada de la Virgen (Calle Virgen de la Luz, 13) zu sehen ist. Selbst der Inselpräsident war zugegen, der zusammen mit dem Bürgermeister der Stadt und anderen Parteifreunden werbewirksam die Exponate in Augenschein nahm. Ein Schelm, wer da eine Verbindung zum aktuellen Wahl(fang)jahr herstellt. Die Ausstellung kann von 10 bis 14 Uhr und von 16 bis 20 Uhr, Montag bis Freitag und Samstagmorgen besucht werden.

Restaurant SuMario

Avda. Tanausú 38 · El Paso · 691 831 502 (WAp)

Durchgehend warme Küche von 11.30 bis 22.00 Uhr
Mittagsmenüs Mo-Fr für nur 7,50 (9,50 nach 15 Uhr)
Sa-So für 9,50 Euro

3 GÄNGE
AB 7,50 €

Wöchentlich wechselnder Mittagstisch
STAMMESSEN 20.4-26.4. 11:30-15:00 UHR

| | VORSPEISE/DESSERT | FLEISCH | FISCH | VEGETARISCH |
|-----------|--|---|--|---|
| SA | Spanische Knoblauchsuppe oder Gurkensalat *** Eisbecher | Kalbsbraten geschmort Olivensauce, Möhren Kartoffeln | Dorschfilet, gebraten Senfkornsauc Kartoffeln | Gemüse- planne |
| MO | Gemüsebrühe oder Nudelsalat mit Gemüse *** Apfel- Zimtkompott | Mecklenburger Kammbraten Backobst gefüllt Pflaumensauce Kartoffeln | Fischragout Dillsahnesauce und frisches Gemüse, Kartoffeln | Pizza mit gebratenen Champignons |
| DI | Karotten- Birnencremesuppe oder Kleiner gemischter Salat *** kleiner Schokokuss | Schinkenbraten Biersauce, buntes Gemüse Knödel | Gedünstetes Fischfilet Früchte- Curryrahm Wildreis | Blumenkohl in Käsesahnesauce gebacken |
| MI | Blumenkohlcremesuppe oder Eisberg mit Zitronenjoghurt *** Nussknacker | Piccata vom Schweinefilet gebraten Spaghetti Tomaten- Pestosauce | Fischfilet gebraten „Finkenwerder Art“ Speckstippe und Salzkartoffeln | Gemüsecurry mit Kokosmilch und Süßkartoffeln |
| DO | Biersuppe mit Speck oder Gurkensalat in Vinaigrette *** Creme mit Kirschsauc | Putenrollbraten Rahmwurzeln und gedämpfte Kartoffeln | Hamburger Pannfisch, gebraten, Senfkornsauc Bratkartoffeln | Deftige Reispfanne mit gebratenen Pilzen |
| FR | Lauch- Käsecremesuppe oder Karottensalat mit Rosinen *** Obstsalat | Kleines Schnitzel Spinat und Nudeln in Rahm | Fischfilet, gedämpft Blattspinat Rahmsauce, Kartoffeln | Mini Pizza mit Blattspinat und Ziegenkäse |

Wöchentlich wechselnder Mittagstisch
STAMMESSEN 27.4-3.5. 11:30-15:00 UHR

| | VORSPEISE/DESSERT | FLEISCH | FISCH | VEGETARISCH |
|-----------|--|--|--|---|
| SA | Minestrone oder Möhrchensalat *** Mango- Sahne- Mini Torte | Lammkeule aus dem Ofen in Knoblauch, Ratatouille, Kartoffeln | Fischfilet gedünstet Ratatouille Kartoffeln | Ratatouille Kartoffeln |
| MO | Rinderkraftbrühe oder Blattsalat mit Radieschen *** pochierte Ananas Eis Pflirsichsauce | Züricher Geschnetzeltes in Sahnesauce mit frischen Champignons Reis | Seelachsfilet paniert & gebraten Weissweinsauce und Nusskartoffeln | Zucchini- Karotten- gratin Bechamelsauce |
| DI | Blumenkohlcremesuppe oder Maissalat *** Birne in Rotwein & Zimt | Sauerbraten Rosinensauce Semmelnknödel | Probsteier Fischragout Dillsahnesauce, Reis | Vindaloo buntes Gemüse, Curry, Kokosmilch |
| MI | Tomatensuppe mit Fleischbällchen oder gemischter Salat *** Pflirsich Melba | Rinderrouladen Bratensauce, Speckbohnen Petersilienkartoffeln | Fischfilet karamellierte Ananas und frisches Gemüse, Reis | Mini Pizza Vegetarisch |
| DO | Oma's Linseneintopf oder gemischter Salat *** dünner Pfannkuchen | Gekochtes Rindfleisch Meerrettichsauce, Bouillonkartoffeln | Gebratenes Kohlfischfilet Champignon- rahmsauce Kroketten | Nudelpfanne buntes Gemüse Käserahm |
| FR | Thüringer Schnippelsuppe oder Gurken- Dillsalat *** Karamellcreme | Schweinebraten Majoransauce, Möhren, Kroketten | Kabeljaufilet, gedünstet Senfkornrahmsauce Salzkartoffeln | Reispfanne buntes Gemüse Tofu |

BITTE RESERVIEREN SIE RECHTZEITIG!



TAJUJA - 1.030.000 €



Apartmentanlage mit 7 Wohneinheiten,
Pool und touristischer Vermietlizenz

BREÑA BAJA - 400.000 €



Authentische kanarische Finca mit Panoramablick

EL PEDREGAL - 690.000 €



Besonderes Anwesen mit eingewachsenem Garten,
Gäste-Apartment und Pool

PLAZA CHICA
Plaza Elías Santos Abreu 1
Los Llanos de Aridane
Telefon: 922 401474
Mobil: 665 218583
info@islasimmobilien.com
www.islasimmobilien.com

WIR SIND
UMGEZOGEN

ATICO LA PLAZA

Bezaubernde Dachwohnung
im ♥ von Los Llanos

Ein Wohlfühlurlaub
der besonderen Art

für extravagante La Palma-Liebhaber
Herrlicher Ausblick auf Berge und Meer

Sabine: +34 630 14 37 65
sabinequeen@hotmail.com

www.bungalowslapalma.com

Kultur-Rastro

jeden Freitag 14-19 Uhr

Kommen Sie und stellen Sie
kostenlos aus und verkaufen Sie
Ihre künstlerischen, hand-
werklichen, landwirtschaftlichen,
gebrauchten oder antiken
Produkte. Live-Musik. Cafeteria.
(Zugang und Parken über den
alten Flughafen Buenavista)

0034 639 640 584
www.fincalaprincipal.com
fincalaprincipal@gmail.com
hospedar.je@gmail.com
Finca La Principal

KLICK // lokale webs

30€
IHR KLICK-EINTRAG
PRO JAHR

AUTOVERMIETUNG

www.autosilverde.es
Rent a Car, Motorcycles and Bikes.
Los Cancajos. Tel. 922 18 11 28

www.hermosilla-car.de
Gepflegte Mietwagen – klar!
Von Hermosilla Rent a car.

www.la-palma24.com
La Palma 24 Autos, Motorräder und
E-Bikes mieten unter 922 46 18 19

www.mas-rentacar.com
M.A.S. Autovermietung seit 1984 auf
La Palma.

www.monta.net
Ein Familienbetrieb seit 1989.

A-Z

www.buenvivir.casa
Erstes gemeinschaftliches Ur-
laubs-Wohn-Projekt auf La Palma.

www.encantala.com
Center für Begegnung, Bewegung,
Entspannen, SwingTanz, MBSR, ...

www.eselwandern-lapalma.de
Wiederentdeckung d. Langsamkeit.
Entspanntes Wandern im Norden.

**www.homeservice-andreas-
lehmann.de.tl**
PC-Service, Beratung, Schulung.

www.itlapalma.com
Bau & Verwaltung von Webseiten,
Verwaltung von Computern, IT-Beratung.

www.la-palma24.info
La Palma 24 Journal. Aktuelle Nach-
richten, Reportagen, Videos, Fotos.

www.lies-kosmetik.eu
Zeit für Dich! Kosmetik, Fußpflege,
Maniküre, Permanent Make-Up.

www.spanisch-lapalma.com
Don Kelly Coronas, Span. Lernen mit
Leichtigkeit. Buch+Kurse. +34662085584

www.translationslapalma.com
Übersetzungen Deutsch-Spanisch-
Englisch (DE-ES auch beglaubigt).

www.visionswerkstatt.com
Persönl. Auszeit-Begleitung u. Semi-
nare auf La Palma. +43-699-10385444.

www.wachsein.com
Achtsamkeit & Selbstentfaltung
Esther Heese -Tazacorte u. online

www.wachsein.com/Achtsamkeit
Stressreduktion durch zertifizierte
MBSR-Achtsamkeitskurse

www.wachsein.com/Life-Coaching
Für (d)eine Lebensqualität von:
Entspannt – echt - erfüllt

www.wachsein.com/Paar-Coaching
Kompetente therapeutische Paar
begleitung – auch Urlaubssetting

www.xtreme-park.es
Skateshop u. Indoor Skate Park für
Skateboard, Scooter und BMX

BAU / WOHNEN

www.belfir.de
Ihre Baufirma, Ausführung sämtli-
cher Arbeiten.

www.construal.net
Sanierungsfachbetrieb. Bautechnik,
Beratung, Planung und Ausführung.

www.derelektrodoktor.eu
Ihre Elektrotechnik in guten Händen!

www.optimocanarias.com
25 Jahre gesundes und nachhaltiges
Bauen und Sanieren auf den Kanaren.

www.roemer-sl.de
Roemer Marmorheizung – die be-
sondere Art zu heizen.

FREIZEIT

www.graja-tours.de
Wandern wie mit Freunden mit Mike
aus WDR Wunderschön La Palma

www.la-palma-diving.com
Schnorcheln, Tauchkurse und Tauch-
ausflüge rund um die Insel.

www.la-palma-kaleidoscope.de
individuelle Exkursionen mit Einbli-
cken ins Leben der Einheimischen

GESUNDHEIT

www.erosundpsyche.net
Auf die Seele schauen – Seminare
mit freien Delfinen La Palma/Hawaii

www.fasten-lapalma.com
Begleitetes Fasten und Fastenwan-
dern auf La Palma nach Buchinger!

www.koljafark.com
Seminare & Einzelstunden in Cranio,
Stretch Therapy, Taichi und Qigong

www.la-palma24.info/yoga
Hatha Yogakurse in der Oase in La Lagu-
na, auch Urlauber sind herzl. willkommen!

www.lapalma-parami.com
Tiefgreifende ayurvedische Massa-
gen für Körper, Geist und Seele.

www.massage-lapalma.eu
Naturheilpraxis Gisa Rummel. Stress-/
Trauma-Bhdlg. Tel. 0034 661 11 31 47

www.santovita-lapalma.com
Massagepraxis in Puntagorda, Dipl. Be-
rufsmasseur CH, auch Hausbesuche

www.yoga-vichara.net
Yoga & Buteyko-Method Unterricht,
Praxis+Therapie; vor Ort oder online.

IMMOBILIEN

www.angel-immobilien-sl.com
Wir verwirklichen Lebensträume – mit
Sicherheit. Ihr Traumhaus...

www.belfir.de
Ihr Immobilienpartner in allen Angele-
genheiten auf der Ostseite, Breña Alta.

www.iklp.eu
Wir haben Ihr neues Zuhause.

www.immobilien-lapalma.com
Wir haben Ihnen viel zu bieten: unse-
re Erfahrung und unsere Angebote.

www.islasimmobilien.com
Willkommen zu Hause.

www.lapalmavacant.com
La Palma Vacant Immobilien.
Holländische Makler auf La Palma.

www.la-palma24.es
Das Immobilienportal für Häuser,
Wohnungen, Grundstücke, Bauland.

www.plaza-inmobiliaria.de
Individuelle u. kompetente Beratung
bei allen Fragen rund um Immobilien.

www.vista-alegre.com
Seit/desde 1995. Immobilien & Bau-
en. Inmobiliaria & Construcción

www.wellmannimmobilien.com
Kompetente Abwicklung in Verkauf
und Vermietung.

UNTERKÜNFTE

www.balans-lapalma.com
Ferienhäuser, vakantiehuzen, cas-
as de vacaciones, holiday homes.

www.calima-reisen.de
Wunderschöne Meerblickunterkünft-
e, Fincas, Mietwagen.

www.canarycompany.com
Handverlesene Ferienhäuser mit Pool
auf der Isla Bonita!

www.casa-estrella.de
Gepflegte Apartments mit großen Pal-
mengarten in bester Lage (Westseite).

www.casa-sansofe.com
Elegantes Ferienhaus (L. LI). Preisw.
Einzelzimmer od. Gruppen bis 12 Pers.

www.haus-la-palma.de
Biofinca Milflores. Traumferienhaus
von Privat.

www.jardin-lapalma.com
Die Kl., exkl. Ferienanlage im sonnigen
Westen m. Pool, Wlan + Mietwagen.

www.lapalma.de
Spezialist für Ferienhäuser und Apart-
ments seit 1985.

www.lapalma-fee.de
Vom Strandhaus bis zum Landhaus
– mit einem Klick!

www.lapalma-fincas.de
Von privat: schöne Häuser direkt am
Meer u. Häuser im kanar. Stil.

www.lapalma-vida.com
Das perfekte Urlaubsdomizil für Ihren
Traumurlaub auf La Palma!

www.la-palma.travel
Die schönsten Unterkünfte – schnell
und zuverlässig per Sofortbuchung

www.la-palma24.net
La Palma 24 Ferienunterkunftportal
persönliche Beratung Tel. 922 46 18 19



Wir erfüllen Lebensträume – mit Sicherheit!

| | | | | | |
|---|------------------|---|------------------|---|------------------|
| Puntagorda C-3143  188 m ² Grundfläche 5.556 m ² Grundstück 5 Zimmer gesamt Pool | 588.000 € | Tijarafe C-2720  230 m ² Grundfläche 4.520 m ² Grundstück 4 Zimmer gesamt solar beh. Pool | 795.000 € | Puntagorda C-3233  142 m ² Grundfläche 3.600 m ² Grundstück 5 Zimmer gesamt sep. Gästehaus | 265.000 € |
| Santo Domingo C-3179  133 m ² Grundfläche 3.141 m ² Grundstück 3 Zimmer gesamt 375 m Höhe über NN | 450.000 € | Valencia C-3188  553 m ² Grundfläche 33.188 m ² Grundstück 9 Zimmer gesamt sep. Gästehaus | 890.000 € | Tazacorte C-3193  384 m ² Grundfläche 1.860 m ² Grundstück 212 Höhe über NN Pool 5 Apartments | 790.000 € |
| Todoque C-3216  339 m ² Grundfläche 2.500 m ² Grundstück 6 Zimmer gesamt 450 m Höhe über NN | 485.000 € | Mazo C-3221  195 m ² Grundfläche 10.719 m ² Grundstück 5 Zimmer gesamt 350 m Höhe über NN | 415.000 € | Tazacorte C-3209  282 m ² Grundfläche 3.600 m ² Grundstück 13 Zimmer gesamt Pool 6 Apartments | 856.000 € |
| Celta C-3224  60 m ² Grundfläche 246 m ² Grundstück 3 Zimmer gesamt 450 m Höhe über NN | 170.000 € | Mazo C-3184  160 m ² Grundfläche 830 m ² Grundstück 3 Schlafzimmer 600 m Höhe über NN | 168.000 € | Tacande C-3225  255 m ² Grundfläche 5.017 m ² Grundstück 4 Zimmer gesamt sep. Gästebereich | 635.000 € |

Angel Immobilien S.L. 38760 Los Llanos de Aridane 09.00 - 14.00 h (Mo-Fr)
CIF: B 76521608 Tel. +34 922 40 16 24 und nach Vereinbarung
Plaza de España n° 2 Fax +34 922 46 35 32

Bernd Blume..... blume@angel-immobilien-sl.com
Ina Blume..... eyb-blume@angel-immobilien-sl.com
Ainocha Rummel..... rummel@angel-immobilien-sl.com
Clara Fernandez... fernandez@angel-immobilien-sl.com

www.angel-immobilien-sl.com



AUSWANDERN · EINWANDERN

Dr. Christina Köhlen

The Kids are alright!

Fremde sind Freunde, die sich noch nicht kennen.

„ICH MUSS JETZT NICHT MEHR IN DEN Kindergarten gehen. Ich habe jetzt genug Spanisch gelernt!“, lässt der dreijährige Pimpf seine überraschte Mutter wissen, die nichtsahnend nach dem Grund seiner Unlust gefragt hatte. „Und ich brauche auch keine Freunde, Mami. Ich habe ja Dich und Papa!“

So befassen sich unsere Kleinsten mit dem lebensweltlichen Umbruch, den ihnen die Eltern beschert haben. Und wie wir sehen, haben sie da ihre ganz eigenen Vorstellungen von der Ein- und Umgewöhnungszeit im neuen palmerischen Zuhause. Tage dehnen sich wie Monate, ganz besonders wenn *alles* neu ist, und immens sind die Anstrengungen der dauernden Neuorientierung. Da kann sich die forsche Neugierde auf den spanischen Kindergarten auch rasch mal in Überforderung verwandeln. Da fließen Tränen und es tobt der Widerstand, Wochen des Aufbruchs in die neue Welt wechseln mit Phasen der Regression und unbedingten Zuflucht im sicheren Hafen bei Mama und Papa. Dort ist die Orientierung und Geborgenheit, dort ist die vertraute Sprache und dort sind die gewohnten Rituale im täglichen Miteinander. Absoluter Halt wird gebraucht zum Auftanken für den nächsten Gang zu den fremden Kindern mit den fremden Wörtern und Gebräuchen – das müssen die Eltern dann leisten, die meist selber noch mit den Konsequenzen ihrer Auswanderungsentscheidung überfordert sind und der fremden Sprache kaum mächtig. Aber sie ist der entscheidende Türöffner.

Nun ist ja die palmerische Gesellschaft zum Glück schon offener geworden. Berührungängste gegenüber ausländischen Kindern und ihren Familien werden zur Seltenheit. Die palmerischen Bedingun-

gen für eine gelingende Integration sind hervorragend. Dazu genügt ein Blick auf die Seiten des Cabildo. Sie informieren uns über zahlreiche kostenlose Sportangebote der Gemeinden. Meist zweistündig werden sie je nach Sportart ein- bis zweimal wöchentlich angeboten. Anmeldung online! Bequem wie zu Hause. Und je jünger ein Kind bei der Einwanderung ist, desto leichter fällt ihm der Prozess der Eingewöhnung ohnehin. Besonders in der sprachsensiblen Phase bis zum 4. Lebensjahr erlernen Kinder neue Sprachen leicht. Problemlos auch zwei Sprachen parallel. Zudem haben sie in jungen Jahren noch keinen gewachsenen Freundeskreis, den sie beim Abschied zurücklassen mussten und über all die Gemeinschaftsangebote der Insel können sich rasch neue Freundschaften entwickeln, die auf natürliche Weise wiederum das Sprechvermögen fördern. Gewiss, das bedeutet im Umkehrschluss: je älter ein Kind bei der Einwanderung ist, desto schwerer fallen ihm diese Herausforderungen, weil bei all den neuen Anforderungen auch noch die Trauer des Abschieds ihren Raum braucht; wie bei uns Erwachsenen. Nur dass wir im Unterschied zu unseren Kindern die Entscheidung zur Auswanderung bewusst getroffen haben, während sie ihren Eltern an dieser Stelle ausgeliefert sind und unsere Entscheidung hinnehmen mussten. Umso wichtiger ist daher unsere Entscheidungsklarheit, weil sich unsere Unsicherheit auf die Kinder überträgt.

ZEIT UND SPRACHE SIND DIE SCHLÜSSEL DER INTEGRATION

Beziehungen wachsen langsam, denn Vertrauen zu fassen braucht Zeit. Das gilt besonders, wenn die einst vertraute Her-

kunfts-kultur immer fremder wird, je besser die palmerische Eingewöhnung gelingt. Solche Entfremdungsgefühle dürfen nicht unterschätzt werden, denn sie bedrohen das biografisch gewachsene Selbstbild der Kinder. Wie gut Ihren Kindern im Spagat zwischen Herkunft und Neuland die Entwicklung einer strapazierfähigen Identität gelingen kann, wird vor allem davon abhängen, wie gut oder schlecht Sie selbst den Prozess der Integration gestalten und zu den unvermeidlichen familiären Auseinandersetzungen bereit sind. In jedem Falle helfen Akzeptanz und Offenheit mögliche Kränkungen und Phasen der Unsicherheit zu überwinden. Vieles wird passieren in dieser kulturellen Zerreißprobe und alles kann nicht bedacht werden, aber je klarer Sie in Ihrer Haltung sind, desto unvoreingenommener können die Kinder ihren Weg in die neue Kultur gehen. Die interkulturelle Kommunikation bedarf einer klaren Verständigung! Da sucht ein jeder Eindruck nach seinem Ausdruck und sowie die Integration Ihrer Kinder gelingt, in Kindergarten, Schule, Sport- und Musikgemeinschaften, wird auch der Spracherwerb zunehmend erleichtert. Wenn die Integration Ihrer Kinder gelingt, ergeben sich spürbare Vorteile für Ihre gesamte Familie. Denn in der Begleitung Ihrer Kinder ist ja auch Ihre eigene Integration beständig gefordert: die spanische Sprache zu erlernen ist ein Muss, wenn sie sich mit den *maestras* und *maestros* Ihrer Sprösslinge sinnvoll unterhalten wollen. Sie werden in das Schulleben eingebunden und da gilt es, tapfer die *fiestas* und *excursiones* mitzugestalten, sich in der Elternschaft auszutauschen, der sie angehören. Das braucht natürlich viel Zeit, aber über diese Kontakte können aufschlussreiche interkulturelle Freundschaften entstehen.



DR. CHRISTINA KÖHLEN
Pflege- und Gesundheitswissenschaftlerin,
Paar- und Familientherapeutin (DGSF)
www.yo-mismo.org

VoicEmotion® StimmCoaching
Deine STIMME – das bist DU
Biografisches StimmCoaching
Was spiegelt Dir Deine Stimme?
enjoy your voice
Yvonne Doritz
0049 178 554 66 79, www.voicemotion.de

Facharzt für Frauenheilkunde und Geburtshilfe
NORBERT ZEEH
nach Vereinbarung
Glez. del Yerro, 13 - 3ºB
Los Llanos de Aridane
Praxis: 922 46 06 57
Notfall: 647 88 15 44

Dr. Eduardo Navarro Bernal
ENFERMEDADES DE LA PIEL
Hautkrankheiten
González del Yerro 13-3ºB
Los Llanos de Aridane
Tel. 922 40 21 40
Avda. El Puente 41
Edif. Quinta Verde, portal B-1º
Santa Cruz, Tel. 922 42 08 45

CLINICA DENTAL DOS PALMAS
seit 1995 erfolgreich in El Paso
Spezialisten auf allen Gebieten der modernen Zahnheilkunde mit modernem Labor und qualifizierter Dentalhygiene
Carretera General Tajuya 22 · EL PASO
922 49 73 24 · dentaldospalmas@gmx.net

... Hauptsache gesund!
Gesundheits-Coaching mit Biofeedback
beraten – entspannen – trainieren – verändern
»PORTAL DE BELÉN« · Winfried Scholtz · Camino El Linar 56 · Villa de Mazo
Telefon 8222 40549 · Mobil: 0049 172 79 38 950
bethlehemstall@gmx.de · Info: www.portal-de-belen.com

Hals-Nasen-Ohrenarzt
Dr. med. Carl-Jürgen Johann
LOS LLANOS · Avda. Venezuela, 9-2º · 628 480 699
Sprechzeiten nach telefonischer Vereinbarung

PODOLOGE
GANZHEITLICHE FUSSBEHANDLUNGEN
Miguel Ángel Pino López
922 10 39 84 · 697 26 12 44
C.C. Tago Mago Local 54
Los Llanos de Aridane
miguelpinopod@gmail.com

Physiotherapie Janine Schott
dt. staatl. geprüft, v. dt. KK anerkannt
Lymphdrainage, Sportphysiotherapie, Osteopathie, manuelle Therapie, ...
637 91 50 65

Xtreme Park
SKATE SHOP + INDOOR SKATEPARK
SKATE SCOOTER TRAMPOLIN
mehr Info unter:
www.xtreme-park.es

Carlo L. Weichert
... ich bin für Sie da ...
Casa Santiago Tegalate/ Mazo
Tel: 656 79 60 60
www.naturheilpraxis-weichert.de
PRAXIS-ERFAHRUNG 25 JAHRE

peluquería manuela
Ihr Haarstudio in Puerto Naos
an der Strandpromenade · Paseo Marítimo 1c
922 40 81 70
Di-Sa 10-13 Uhr
Di-Fr 16-19 Uhr
deutsch, español, english

BESTATTUNGS-UNTERNEHMEN
FUNERARIA LAPIDARIO EL PASO
FUNERARIA VELATORIO MUNICIPAL FUENCALIENTE
Überführungen (weltweit)
Einäscherungen, Exhumierungen und Beisetzungen
Alle Vorbereitungen und Arbeiten zur Beisetzung
Familienunternehmen mit mehr als 35 Jahre Erfahrung
durchgehender Service:
922 48 58 20



AUSSICHTSPUNKTE



MIRADOR ASTRONÓMICO PARQUE DE LOS ÁLAMOS SAN PEDRO

Bühne frei für das Techtelmechtel zwischen Schwan und Drache

TEXT *Stefan Kaufmann*
FOTOS *Jens Grabowski*

Auf der Suche nach Mythen und Legenden kommt man unweigerlich durch die im schönen Osten gelegene Gemeinde Breña Alta, in deren Mitte sich die Ortschaft San Pedro mit all ihren Sagen und Überlieferungen befindet. Um der historisch-traditionellen Relevanz des Ortes ein Denkmal zu setzen, platzierte man vor nicht allzu langer Zeit gleich eine gesamte urbane Infrastruktur mit Marktplatz, Zigarrenmuseum und Kinderspielplatz hierher. Seitdem trifft man sich hier praktisch rund um die Uhr, um die endemische Pflanzenwelt zu genießen, sich auf der Terrasse des angegliederten Cafés mit lokalen Leckereien zu versorgen und die besondere Bedeutung des hier beheimateten Drachenbaums wertzuschätzen, der für die Mytho-

logie der Gemeinde prägend ist. Das eigentliche Spektakel beginnt hier jedoch nach Sonnenuntergang, wenn der Blick vom Gefunkel des Nachthimmels angezogen gen Himmel wandert und das aus Sternen formierte Kreuz im Sternbild Schwan in Augenschein nimmt. Als ob der Schwan allabendlich dem Drachenbaum ein Nachtlicht sein will, funkelt dieses besondere Sternbild auf ihn hinab und ringt ihm einen unhörbaren Seufzer ab. Untermalt wird diese Szenerie vom gut sichtbaren Polarstern, welcher der informativen Hinweistafel folgend, die zirkuspolare Konstellation des Großen Bären und Kassiopeia dirigiert. Kenner versorgen sich hier rechtzeitig mit hausgemachtem Eis, das es gleich nebenan zu kaufen gibt.

ANFAHRT



Der Parque de los Álamos liegt im Ortskern von San Pedro. Er beinhaltet außerdem das Tabakmuseum und den Wochenmarkt.



Los Llanos de Aridane
650.000 €

L218



El Paso
163.000 €

L166



Tazacorte
87.000 €

W121

Wir haben noch weitere interessante Immobilien - Informieren Sie sich gerne bei uns im Büro!

www.plaza-inmobiliaria.de

Calle Caballos Fufos 20, Tazacorte
gegenüber Banco Santander

Christian Herzig 664 84 17 89 (dt)
Teresa Acosta 669 11 81 29 (es)

plaza
Inmobiliaria.de



»Die größte **ENTSCHEIDUNG** deines Lebens liegt darin, dass du dein Leben ändern kannst, indem du deine Geisteshaltung änderst.« **ALBERT SCHWEITZER**



NATÜRLICH & GESUND

Carlo Weichert

HANF, CANNABIS & CO

Der Stoff aus dem die Träume sind?

DIE HANFPFLANZE SELBST (CANNABIS SATIVA) zählt zu den ältesten Nutz- und Zierpflanzen der Erde. Aus Grabfunden in China weiß man, dass Hanf als Nutzpflanze schon 2500 vor Chr. genutzt wurde. Aus den einzelnen Bestandteilen der Pflanze (Fasern, Samen, Blätter, Blüten) werden seit Jahrhunderten sehr verschiedene Produkte hergestellt: Seile, Speiseöl, ätherisches Öl sowie Haschisch und Marihuana (aus getrockneten Blättern, Blüten und Blütenständen). Gleichzeitig war und ist die Hanfpflanze ein wichtiger nachwachsender Rohstoff für Textilindustrie und Bauwirtschaft.

DER WICHTIGE THC-GEHALT IN DER CANNABIS-PFLANZE

Die Bezeichnungen Hanf, Cannabis und Marihuana verwirren im ersten Moment. Sie bezeichnen Produkte aus den verschiedenen Pflanzengattungen des Hanf. Durch Kreuzungen wurden nämlich durch die Jahrhunderte Cannabispflanzen mit hohen psychoaktiven Teilen gezüchtet, die zu dem Stoff Marihuana verarbeitet werden. Zur Herstellung von Marihuana werden insbesondere die getrockneten Blüten der weiblichen indischen Cannabispflanze hergenommen.

Genau genommen muss man zwischen Nutzhanf und Drogenhanf unterscheiden. Das entscheidet der sog. THC-Gehalt der Pflanze, der extrahiert wird. THC (Tetrahydrocannabinol) ist der psychoaktive Hauptbestandteil von gewissen Cannabispflanzen, welcher für die Rauschwirkung bestimmter Cannabissorten verantwortlich ist. Je höher der THC-Gehalt ist, desto höher ist die Rauschwirkung der Pflanze. Der THC Gehalt variiert je nach Sorte zwischen 2 und 20%. Der Wirkstoff THC hat vielfältige Wirkungen, die je nach Dosierung unterschiedlich sind: Rauschwirkung, aber bei niedriger Dosierung auch schmerzlindernd, entzündungshemmend, Linderung von Spastik,

Krämpfen, Schlafstörungen, ist appetitanregend, wirkt hemmend auf die Ausbreitung von Krebszellen u.v.m. Deshalb ist die Cannabispflanze heute wieder in der politischen, medizinischen und naturheilkundlichen Diskussion. Für die Politik gilt Drogenhanf in Form von Cannabis und Marihuana immer noch als verbotenes Rauschmittel, wobei die Diskussion, was gravierender zu bewerten ist – Alkohol oder Marihuana – immer noch die Lager teilt. Hanfprodukte als Arzneimittel aber, z.B. zur Krebsbegleitung, sind in Deutschland und verschiedenen anderen Staaten verschreibungspflichtig zugelassen.

CANNABIS (LAT. WORT FÜR HANF)

Für die Naturheilkundler gibt es diese Diskussion kaum, denn Extrakte der Cannabispflanze werden schon seit Jahrtausenden in vielen Kulturen als Heil- und Pflegemittel genutzt, eine Meinung, der sich auch zögernd die moderne Medizinforschung auf der Suche nach neuen und effektiven Heilmitteln anschließt.

CBD-ÖL (CANNABIDOL-ÖL)

Seit 2017 gibt es – auch hier in La Palma frei verkäuflich – ein sogenanntes CBD-Öl, welches aus der normalen Faserhanfpflanze gewonnen wird, dem aber die psychoaktiven Wirkstoffe THC entzogen worden sind. Es ist also *nicht* mit Marihuana gleichzusetzen.

Aber dieses Cannabidol-Öl zeigt in Vielem die Heilwirkungen der Cannabispflanze. Deshalb kann es ein wunderbares Naturheil- und Begleitmittel gegen Fibromyalgie, Entzündungen, Schmerzen, Depressionen, Schlaflosigkeit uvm. und heute modern, auch in der begleitenden Krebstherapie sein, (ich spreche hier durchaus als Therapeut aus meiner eigenen Erfahrung).

Ihr Carlo I. Weichert

CARLO WEICHERT

praktizierte über 25 Jahre als HP, Gesprächs- und Hypnosetherapeut, Reiki-Meister und freier Seelsorger. Er lebt seit 2010 auf La Palma. www.naturheilpraxis-weichert.de



Stimmt. Stimmt nicht.

Glyphosat ist für den Untergang der Insektenvielfalt verantwortlich. Belegen Studien. Daraufhin kaufe ich nur noch Bio-Produkte. Bayer stellt eine Aufklärung ins Internet, welche die Harmlosigkeit von Glyphosat beweist. Belegen Studien. Daraufhin besprühe ich mein Unkraut mit Round Up. Die Freundin meines Sohnes ist Ernährungswissenschaftlerin und erklärt mir den Weg von Pestiziden in die Nahrungskette. Belegen Studien. Daraufhin verbanne ich Round Up aus meinem Garten. Mein Psychologe meint, ich leide unter Umweltüberempfindlichkeit, das schürt irrationale Ängste. Belegen Studien. Daraufhin kaufe ich mir Round Up. Mein Hausarzt sagt, für meine Allergie seien womöglich Pestizide verantwortlich. Daraufhin verbanne ich Round Up aus meinem Garten. Gestern lese ich in der Zeitung, dass Prof. Dr. med. Köhler, renommierter deutscher Lungenfacharzt, sagt: „Die Schadstoffbelastung in den Städten ist völlig unbedenklich.“ Ich such' mir jetzt eine schöne neue Wohnung am größten Verkehrsknotenpunkt einer Großstadt.



Jesus, auf dem Weg zum Jüngertag



2. Auflage jetzt erhältlich:

SPANISCH LERNEN MIT LEICHTIGKEIT

■ Schnell vergriffen war die Erstauflage des anwendungsorientierten Lehr- und Nachschlagewerks für Anfänger und Fortgeschrittene von Kelly Coronas. In musischer Art vermittelt es das Wissen um die Anwendung des *castellano* und begleitet Sie in unterschiedlichen Themenbereichen des Alltags zur Kommunikation.



Ediciones Alternativas, November 2018 - ISBN: 978-84-96681-37-8
www.spanisch-lapalma.com - Telefon +34 662 08 55 84



ASTROLOGIE

Marion Grab

Venus, die Königin der Eleganz und der Eigenverantwortung

IM GEGENSATZ ZU MERKUR umrundet die Venus, die schöne Aphrodite, die Sonne in einer nahezu idealen Kreisform. Sie braucht dafür 225 Tage, dreht sich aber erst in 243 Tagen einmal um sich selbst. Da ihre Bahn ebenfalls vollständig innerhalb der Erdbahn verläuft, kann sie nur maximal 47° von der Sonne entfernt beobachtet werden, also nur eine Konjunktion (= 0-Grad-Aspekt bis 4-Grad-Aspekt) oder ein Halbsextil (= 30-Grad-Aspekt) bilden.

Während Merkur, der Planet für Kommunikation („Ich breche das Schweigen“) somit entsteht Aufrichtigkeit – wegen seiner großen Sonnennähe ohne Hilfsmittel kaum mit bloßem Auge zu sehen ist, können wir die Venus kurz nach Sonnenuntergang oder kurz vor Sonnenaufgang wunderbar als strahlend leuchtenden „Stern“ am Himmel beobachten.

Die römische Venus entspricht der griechischen Aphrodite (wie Merkur ein Kind des Zeus), der antiken Göttin der Fruchtbarkeit. Der Mythologie nach ist sie das Sinnbild für Schönheit und Verführungskunst. In der astrologischen Analogie finden wir Merkmale wie Erde, fix, weiblich.

Erwecke Deine Aphrodite in Dir – Deine Schönheit und Sinnlichkeit. Deinen Liebreiz und Deine Verführungskunst! Der Monat Mai ist dafür ein wunderbarer Monat.

Der Planet Venus, aus astrologischer Sicht, bedeutet auch Verantwortung. Kannst Du Verantwortung in Deinem Leben übernehmen? Sind andere Menschen öfters schuld, wenn in Deinem Leben etwas nicht rund läuft? Es ist höchste Zeit, die Königin in Dir zu wecken! Raus aus dem Schubladendenken und rein in die Eigenverantwortung! Hast Du gewusst, dass genau *das* die Eigenschaft der Königin in Dir ist? Der Planet Venus in Dir weiß, dass sie die volle Verantwortung für sich trägt, dass sie alleine für ihr Glück verantwortlich ist! Möchtest Du wissen, wo in Deinem Horoskop Deine Königin, Deine

Venus sich befindet? Gerne deute ich sie Dir. Es ruckelt immer ein wenig, wenn das Leben in den nächsten Gang schaltet...

■ **Am 2. Mai** kreuzt der Mond, der Persönlichkeitsplanet für das Gefühls-Ich, Seele und Volk die Venus im Zeichen Widder. Hier herrschen kraftvolle Energien vor. Ein Widder-Mond hat die Botschaft: „Einer gegen Alle“. Mit der liebreizenden Venus im Gepäck gilt hier Anpassung und Harmonieliebe. Ein toller Tag für kreativen Ausdruck.

■ **Am 4. Mai** verlässt Lilith, „die Weisheit der Ungezähmten“, das Zeichen Wassermann und taucht in das Zeichen Fische ein. Sie verlässt die unbändige Kraft der Eigensinnigkeit, damit sie ihre visionäre Energie leben kann. Lilith strebt nach Unabhängigkeit und Konsequenz im Zeichen Fische.

■ **Am 5. Mai ist Neumond** im Zeichen Stier. Sonne und Mond stehen sich Hand in Hand und bringen die Energie der Eleganz, Stärke und Selbstvertrauen zur Vorschein. Dieser Tag ist wunderbar gegeben um Neues anzugehen: In der Liebe, in der Gesundheit wie auch im Beruf.

■ **Am 13. Mai** triggert Venus den Planeten Uranus. Sie bleiben bis 24. Mai Seite an Seite. Intuition und Kreativität, Extravaganzen, künstlerische Originalität finden ihren Durchbruch. *Sei ganz Du selbst!* Sei Du die Königin der Eleganz, der Liebe, der Eigenverantwortung und Harmonie in Dir!

In diesem Sinne wünsche ich uns allen eine positive, eigenverantwortliche, wunderbare Zeit. Lasst es euch immer wieder gut gehen!



MARION GRAB
ist ausgebildete und geprüfte Astrologin nach der Huber-Methode. Sie lebt seit 2010 auf La Palma.
www.mariongrab.com

GUAGUAS

Busfahrplan



| | |
|------------------------------|--|
| 2 | S/C PALMA ↔ BDA. EL PILAR ↔ S/C PALMA ±15' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | S/C PALMA → BDA. EL PILAR → S/C PALMA |
| B | S/C PALMA → BDA. EL PILAR → S/C PALMA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | S/C PALMA → BDA. EL PILAR → S/C PALMA |
| B | S/C PALMA → BDA. EL PILAR → S/C PALMA |
| 4 | LOS SAUCES ↔ PTO. ESPÍNDOLA ↔ LOS SAUCES ±25' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | LOS SAUCES → PUERTO ESPÍNDOLA → LOS SAUCES |
| B | LOS SAUCES → PUERTO ESPÍNDOLA → LOS SAUCES |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | LOS SAUCES → PUERTO ESPÍNDOLA → LOS SAUCES |
| B | LOS SAUCES → PUERTO ESPÍNDOLA → LOS SAUCES |
| 5 | LOS LLANOS ↔ LAS MANCHAS ±30' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | LOS LLANOS → LAS MANCHAS |
| B | LAS MANCHAS → LOS LLANOS |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | LOS LLANOS → LAS MANCHAS |
| B | LAS MANCHAS → LOS LLANOS |
| 8 | LOS LLANOS → EL PASO → LOS LLANOS ±50' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | LOS LLANOS → EL PASO → LOS LLANOS |
| B | LOS LLANOS → EL PASO → LOS LLANOS |
| C | EL PASO → LOS LLANOS |
| D | LOS LLANOS → EL PASO → LOS LLANOS |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | LOS LLANOS → EL PASO → LOS LLANOS |
| B | LOS LLANOS → EL PASO → LOS LLANOS |
| C | EL PASO → LOS LLANOS |
| D | LOS LLANOS → EL PASO → LOS LLANOS |
| 11 | S/C PALMA ↔ MIRCA ↔ S/C PALMA ±30' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | S/C PALMA → MIRCA → DEHESA → S/C PALMA |
| B | S/C PALMA → MIRCA → DEHESA → S/C PALMA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | S/C PALMA → MIRCA → DEHESA → S/C PALMA |
| B | S/C PALMA → MIRCA → DEHESA → S/C PALMA |
| SOLO EN TEMPORADA ESCOLAR | |
| A | S/C PALMA → DEHESA → MIRCA → S/C PALMA |
| B | S/C PALMA → DEHESA → MIRCA → S/C PALMA |
| 12 | S/C PALMA HOSPITAL POR CALSINAS ±25' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | S/C PALMA → HOSPITAL |
| B | HOSPITAL → S/C PALMA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | S/C PALMA → HOSPITAL |
| B | HOSPITAL → S/C PALMA |
| SOLO EN TEMPORADA ESCOLAR | |
| A | S/C PALMA → HOSPITAL |
| B | HOSPITAL → S/C PALMA |
| 22 | S/C PALMA ↔ SAN ISIDRO ↔ S/C PALMA ±60' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | S/C PALMA → SAN ISIDRO → S/C PALMA |
| B | S/C PALMA → SAN ISIDRO → S/C PALMA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | S/C PALMA → SAN ISIDRO → S/C PALMA |
| B | S/C PALMA → SAN ISIDRO → S/C PALMA |
| 23 | FUENCALIENTE, HOTEL, FARO FUENCALIENTE ±30' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | LOS CANARIOS → FARO |
| B | FARO → LOS CANARIOS |
| C | LOS CANARIOS → H. PRINCESS |
| D | H. PRINCESS → LOS CANARIOS |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | LOS CANARIOS → FARO |
| B | FARO → LOS CANARIOS |
| C | LOS CANARIOS → H. PRINCESS |
| D | H. PRINCESS → LOS CANARIOS |

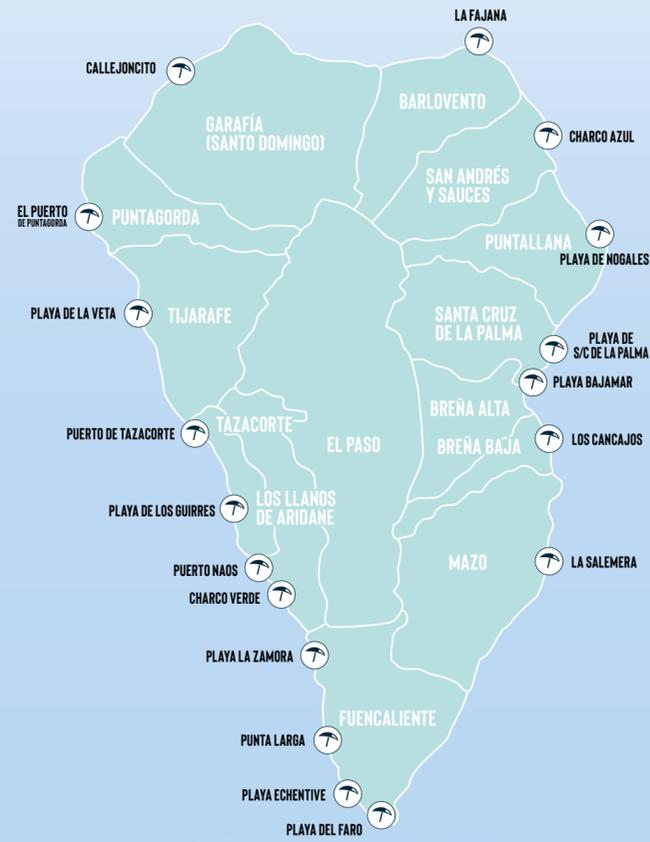
| | |
|------------------------------|---|
| 24 | LOS LLANOS ↔ PUERTO DE NAOS ±25' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | LOS LLANOS → PUERTO NAOS |
| B | PUERTO NAOS → LOS LLANOS |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | LOS LLANOS → PUERTO NAOS |
| B | PUERTO NAOS → LOS LLANOS |
| 27 | LOS LLANOS ↔ PTO. TAZACORTE ±15' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | LOS LLANOS → PTO. TAZACORTE |
| B | PTO. TAZACORTE → LOS LLANOS |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | LOS LLANOS → PTO. TAZACORTE |
| B | PTO. TAZACORTE → LOS LLANOS |
| 29 | LOS LLANOS PTO. TAZACORTE POR LA LAGUNA ±20' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | LOS LLANOS → PTO. TAZACORTE |
| B | PTO. TAZACORTE → LOS LLANOS |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | LOS LLANOS → PTO. TAZACORTE |
| B | PTO. TAZACORTE → LOS LLANOS |
| SOLO EN TEMPORADA ESCOLAR | |
| A | S/C PALMA → HOSPITAL |
| B | HOSPITAL → S/C PALMA |
| 33 | S/C PALMA HOSPITAL POR LAS NIEVES ±30' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | S/C PALMA → HOSPITAL |
| B | HOSPITAL → S/C PALMA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | S/C PALMA → HOSPITAL |
| B | HOSPITAL → S/C PALMA |
| SOLO EN TEMPORADA ESCOLAR | |
| A | S/C PALMA → HOSPITAL |
| B | HOSPITAL → S/C PALMA |
| 35 | S/C PALMA HOSPITAL POR LAS BREÑAS ±20' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | S/C PALMA → HOSPITAL |
| B | HOSPITAL → S/C PALMA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | S/C PALMA → HOSPITAL |
| B | HOSPITAL → S/C PALMA |
| 100 | S/C PALMA ↔ BARLOVENTO ±55' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | S/C PALMA → BARLOVENTO |
| B | BARLOVENTO → S/C PALMA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | S/C PALMA → BARLOVENTO |
| B | BARLOVENTO → S/C PALMA |
| 110 | LOS LLANOS ↔ PUNTAGORDA ±55' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | LOS LLANOS → PUNTAGORDA |
| B | PUNTAGORDA → LOS LLANOS |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | LOS LLANOS → PUNTAGORDA |
| B | PUNTAGORDA → LOS LLANOS |

| | |
|------------------------------|---|
| 120 | BARLOVENTO ↔ PUNTAGORDA ±85' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | BARLOVENTO → PUNTAGORDA |
| B | PUNTAGORDA → BARLOVENTO |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | BARLOVENTO → PUNTAGORDA |
| B | PUNTAGORDA → BARLOVENTO |
| 126 | PUNTAGORDA ↔ TABLADO POR BRIESTA ±85' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | PUNTAGORDA → EL TABLADO |
| B | EL TABLADO → PUNTAGORDA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | PUNTAGORDA → EL TABLADO |
| B | EL TABLADO → PUNTAGORDA |
| 200 | S/C PALMA, B.BAJA, MAZO, FUENCALIENTE ±50' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | S/C PALMA → FUENCALIENTE |
| B | FUENCALIENTE → S/C PALMA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | S/C PALMA → FUENCALIENTE |
| B | FUENCALIENTE → S/C PALMA |
| 201 | S/C PALMA FUENCALIENTE POR EL HOYO ±45' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | S/C PALMA → FUENCALIENTE |
| B | FUENCALIENTE → S/C PALMA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | S/C PALMA → FUENCALIENTE |
| B | FUENCALIENTE → S/C PALMA |
| 210 | LOS LLANOS ↔ FUENCALIENTE ±30' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | LOS LLANOS → FUENCALIENTE |
| B | FUENCALIENTE → LOS LLANOS |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | LOS LLANOS → FUENCALIENTE |
| B | FUENCALIENTE → LOS LLANOS |
| 300 | S/C PALMA ↔ LOS LLANOS ±45' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | S/C PALMA → LOS LLANOS |
| B | LOS LLANOS → S/C PALMA |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | S/C PALMA → LOS LLANOS |
| B | LOS LLANOS → S/C PALMA |
| 500 | AEROPUERTO ↔ S/C PALMA ±30' |
| LUNES A VIERNES | |
| A | AEROPUERTO → S/C PALMA |
| B | S/C PALMA → AEROPUERTO |
| SÁBADOS, DOMINGOS Y FESTIVOS | |
| A | AEROPUERTO → S/C PALMA |
| B | S/C PALMA → AEROPUERTO |

Aktualisiert: 09.04.2019 laut Webseite Transportes Insular La Palma S. Coop.



BADEPLÄTZE



CALLEJONCITO WC ♿
Kleiner versteckter Strand an steiler Küste. Baden nicht immer möglich.
BESCHAFFENHEIT: **SAND, STEIN**
ZUGANG: **SCHWER**

EL PUERTO WC ♿
Kleine Hafenanlage für Fischer mit privaten Höhlenwohnungen.
BESCHAFFENHEIT: **FELSEN**
ZUGANG: **MITTELSCHWER**

PLAYA DE LA VETA WC ♿
Sehr kleiner Naturstrand mit Wohnhütten.
BESCHAFFENHEIT: **SAND, STEIN**
ZUGANG: **SCHWER** 20 MIN. AN STEILHANG, ANFAHRT BIS PARKPLATZ MIT 4X4 EMPFOHLEN

TAZACORTE WC ♿
Sehr lang gezogener Strand mit geschützter Badeschiffahrt und offenem Strandbereich.
BESCHAFFENHEIT: **SAND**
ZUGANG: **LEICHT**
EXTRAS: **FKK-BEREICH**

PLAYA DE LOS GUIRRES WC ♿
Auch unter Playa Nueva bekannt. Je nach Seegang mal Sand (Sommer) mal Stein (Winter).
BESCHAFFENHEIT: **SAND / STEIN**
ZUGANG: **LEICHT**
EXTRAS: **HUNDE ERLAUBT**

PUERTO NAOS WC ♿
Großer Sandstrand mit Liegenverleih und Beach Bars.
BESCHAFFENHEIT: **SAND**
ZUGANG: **LEICHT**
EXTRAS: **SPORTBEREICH**

CHARCO VERDE WC ♿
Mittelgroßer Sandstrand in felsiger Bucht.
BESCHAFFENHEIT: **SAND, STEIN**
ZUGANG: **LEICHT**
EXTRAS: **BEACH VOLLEY**

PLAYA DE ZAMORA WC ♿
Auch unter Playa Chica bekannt. 2 kleine, geschützte Badeschiffahrten.
BESCHAFFENHEIT: **SAND / KIES**
ZUGANG: **LEICHT / MITTELSCHWER**
EXTRAS: **CAMPINGSTELLPLÄTZE**

PUNTA LARGA WC ♿
Kleine Bucht mit Fischerdorfatmosphäre.
BESCHAFFENHEIT: **KIES / FELSEN**
ZUGANG: **LEICHT**

PLAYA ECHENTIVE WC
Als „Playa Nueva“ ausgeschildert. Mittelgroße Badeschiffahrt inmitten von Lava. Naturteich.
BESCHAFFENHEIT: **SAND, KIES, STEIN**
ZUGANG: **MITTELSCHWER**

PLAYA DEL FARO WC ♿
Kleine Badeschiffahrt unterhalb der Leuchttürme.
BESCHAFFENHEIT: **KIES, STEIN**
ZUGANG: **LEICHT**

LA FAJANA WC ♿
Schön und geräumig angelegte Naturschwimmbecken mit Blick auf die Nordküste.
BESCHAFFENHEIT: **FELSEN**
ZUGANG: **LEICHT**
EXTRAS: **CAMPING-STELLPLÄTZE**

CHARCO AZUL WC ♿
Schön angelegte Naturschwimmbecken.
BESCHAFFENHEIT: **FELSEN**
ZUGANG: **LEICHT**

PLAYA NOGALES WC ♿
Einer der schönsten Strände an einer spektakulären Steilküste. Nicht zum Schwimmen geeignet wegen hoher Unterströmung.
BESCHAFFENHEIT: **SAND**
ZUGANG: **MITTELSCHWER** (10 MIN.)

PLAYA SANTA CRUZ WC ♿
Neu angelegter, sehr weitläufiger Stadtstrand.
BESCHAFFENHEIT: **SAND**
ZUGANG: **LEICHT**

PLAYA BAJAMAR WC ♿
Strand vor dem Hafen der Hauptstadt.
BESCHAFFENHEIT: **SAND**
ZUGANG: **LEICHT**
EXTRAS: **KINDERSPIELPLATZ**

LOS CANCAJOS WC ♿
Großer Strand mit verschiedenen Bereichen.
BESCHAFFENHEIT: **SAND, STEIN**
ZUGANG: **LEICHT**
EXTRAS: **BEACH VOLLEY**

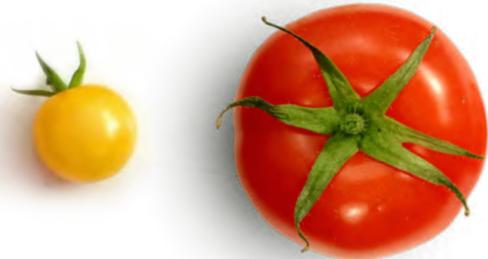
LA SALEMERA WC ♿
Kleiner Strand in urigem Fischerdorfambiente.
BESCHAFFENHEIT: **SAND, KIES**
ZUGANG: **LEICHT**



ACHTUNG
Besonders im Winter ist der Atlantik tückisch: Starke Strömungen und kraftvolle Wellen sind nicht zu unterschätzen, einige Strände sollten sogar zeitweise komplett gemieden werden. Bitte seien Sie stets vorsichtig!

RESTAURANTS

auf einem Blick



RUHETAG

- 1 Mo
- 2 Di
- 3 Mi
- 4 Do
- 5 Fr
- 6 Sa
- 7 So
- kein Ruhetag

Alle Angaben ohne Gewähr.

EL PASO

BODEGÓN LA ABUELA RESTAURANTE 1 2
Kanarische Spezialitäten.
Fleisch vom Holzkohlegrill.
Ctra. General Tajuya, 49
Mi-So 13.00-22.00 h
☎ 922 48 63 18

CAFÉ GIARDINO RESTAURANTE 2
Das beste aus der italienischen Küche. Keine Pizzas. Dienstag und Mittwoch geschlossen.
Calle Tajuya, 2
ab 13.00-22.00 h
☎ 922 48 55 06

LA PERLA NEGRA RESTAURANTE 6 7
Traditionelle Gerichte mit besten Frischprodukten aus der Region.
C/ Antonio Pino Pérez, 12
Mo-Fr 17.00-22.30 h
☎ 922 48 58 81, restaurante-la-perla-negra.com

PIZZERIA EVANGELINA 3 4
Pizza aus dem Holzkohleofen, Lasagne, hausgemachte Desserts, Tapas. Auch zum Mitnehmen.
Jedey, Ctra. General.
Fr, Sa, Mo, Di 18-23 h, So 13.00-15.30, 19-23 h
☎ 922 49 41 05

SUMARIO RESTAURANTE ○
Mal anders essen... Cognacsteak, Entenbrust, Vindaloo in Kokosmilch, Medaillons in Honig...
Avda. Tanausú 38
Täglich 11.30-23.00 h
☎ 691 83 15 02

EL SOMBRERO RESTAURANTE 1
Mediterrane Küche und ...
Ctra. Gral. Tamanca, 1
Di-Sa ab 17.00 h, Sonntag ab 13 h
☎ 0034 622 24 47 99 (WA)

TASCA BARBANERA RESTAURANTE 1
Kanarische Küche, auch kleine Portionen.
Spezialität: Degustationsplatte.
Avda. Islas Canarias, s/n
Di-So 12.00-23.00 h.
☎ 922 48 56 69, tascabarbanera.mozello.com

TASCA CATALINA 6 7
Große Auswahl spanischer Tapas in herrlicher und ruhiger Lage mit Panoramablick.
Calle Miramar, unterhalb des Fußballstadions.
ab 17.00 h
☎ 922 48 65 69

FUENCALIENTE

LA CASA DEL VOLCÁN RESTAURANTE & BODEGA 1
Palmerische und spanische Gerichte. Fisch. Fleisch. Weinverkauf aus eigener Kellerei.
Local wine-shop & Information. English spoken.
Direkt am Volcán San Antonio - Los Canarios
Di-Do 13.00-21.30 h / Fr-Sa 13-23 h / So 13-16 h
☎ 922 44 44 27

GARAFÍA

AZUL RESTAURANTE 1 2 3 4 5
Kreative Küche mit regionalem Produkten.
Tischreservierung empfohlen!
El Castillo 13 (3 km nördlich von Las Tricias)
Nur samstags und sonntags geöffnet.
☎ 922 40 06 60

TASCA EL CASTILLO RESTAURANTE 1 2 3 6
Leckere große und kleine Gerichte aus frischen und gesunden Zutaten der Region.
El Castillo, zw. Las Tricias u. Santo Domingo.
ab 14.00 h.
☎ 922 40 00 36

BIOCAFÉ FINCA ALOE RESTAURANTE ○
Alles vegan & vegetarisch. Regelmäßig Pizzatage auf Anfrage und Anmeldung. Eigene Backstube.
Las Tricias, GR 130, Variante Buracas.
12.00-17.00 h
☎ 665 32 13 27, 620 29 86 35

LOS CANCAJOS

EL LAGAR RESTAURANTE ○
Frischer Fisch, Paella, Fleischspieße, Kaninchen u.a. in ruhigem Ambiente und mit schönem Blick.
Centro Cancajos, local 304
Mo-Fr 18-22.30 h, Sa-So 13.00-15.30, 18-22.30 h
☎ 922 43 46 24

CREPES & WAFFLES CANARIAS CREPERIA ○
Crepes, Waffeln, Cocktails, Eis von Frida, Kaffee & Kuchen.
Centro Cancajos, local 23 (ggüw. Tourismusbüro)
11.00-21.00 h
☎ 692 03 41 93

LOS LLANOS

ALTAMIRA RESTAURANTE TAPERÍA 3 4
Mediterrane Küche mit frischen Produkten aus La Palma. Mit gemütlichem Garten.
Ctra. Gral. Puerto Naos, 467
Küche: Fr-Di ab 17.00 h
☎ 922 46 38 80, 600 220 414

CANTINA DUE TORRI RISTORANTE PIZZERIA 2
Cucina italiana, pizza in forno a legna.
Italienische Küche, Pizza aus dem Holzofen.
Calle Fernández Taño, 56
So-Do 13.00-16.00, 19.30-23.00 h / Fr-Sa bis 23.30 h
☎ 922 40 26 48

FRIDA CAFÉ EISDIELE 1 7
Eisspezialitäten, Kuchen und Torten aus eigener Herstellung, Kaffee und Tee.
Calle Calvo Sotelo, 24
Di-Fr 11.00-18.00 h, Sa 11.00-15.00 h
☎ 922 46 51 10

EL HIDALGO BAR RESTAURANTE 7
Vegetarische Gerichte, Tapas, Fleisch und iberische Spezialitäten.
Calle La Salud, 21
Mo-Sa ab 12.30 h
☎ 922 46 31 24

LA LUNA 7
Verschiedene Tapas in romantischem Ambiente in altem Stadthaus mit Patio. Events, Wifi.
Calle Fernández Taño, 26
Mo-Sa ab 19.00 h
☎ 922 40 19 13, www.LaLunaLaPalma.com

LA MARIPOSA BAR RESTAURANTE 1 4
Internationale und kanarische Küche. Air conditioning. Terrasse.
Carretera Puerto Naos, Las Norias, 1
Di, Mi, Fr, Sa, So 13.00-23.00 h
☎ 922 46 41 45, 639 16 46 41

LAS NORIAS RESTAURANTE GRILL 2 3
Mediterrane Küche. Fisch und Fleisch vom Holzkohlegrill. Große Terrasse.
Carretera Puerto Naos, 20
Do-Mo 13.00-22.00 h
☎ 922 46 49 83

PEPPER MEXICAN FOOD 2
Traditionelle Spezialitäten zubereitet von einem authentischen mexikanischen Küchen-Chef.
C/ La Pasión, 5
13-16, Mo, Do, So 19-23.00 h; Fr, Sa 19.30-24.00 h
☎ 922 40 99 32, www.peppermexicanfood.com

SAN PETRONIO RESTAURANTE 7
Original italienische Küche nach Art des Hauses.
Camino Pino Santiago, 40 (Abzweigung an der Cuesta zwischen Los Llanos und El Paso)
Mo-Sa 13-16 h, Di-Do 18.30-22.30 h; Fr-Sa 19-23 h
☎ 922 46 24 03



PUERTO NAOS

COCOMAR KIOSCO 3 4
Tapas und frischer Fisch in urigem Pfahl-Kiosk direkt am Wasser.
La Bombilla, s/n
13.00-22.00 h
☎ 678 74 16 17

LAS PALMERAS BAR AREPERA 2
Venezolanische Spezialitäten wie Arepas oder Cachapas, auch zum Mitnehmen.
Paseo Marítimo, 31
10.00-24.00 h
☎ 922 40 84 15

PUNTAGORDA

JARDÍN DE LOS NARANJOS RESTAURANTE 1
Internationale und vegetarische Küche im „Garten der Orangenbäume“.
Carretera Fayal, 33
Di 18-23 h / Mi-Fr 13-16 h, 18-23 h / Sa-So-Feiertage 13-23 h.
☎ 619 57 11 25

SANTA CRUZ

LA PLACETA BAR RESTAURANTE 7
Am schönsten Platz der Stadt: Frischer Fisch, Paella, Kaninchen + vegetarische Küche.
Placeta de Borrero, 1
Café Bistrot: ab 10.00 h / Restaurant: 13.00-23.00 h
☎ 922 41 52 73, www.restaurantelaplaceta.com

TAZACORTE

CARPE DIEM RESTAURANTE 1 2
Rico y sano / Lecker & gesund.
regional - nacional - internacional
Calle Nueva, 16
Mi-So, ab 18.00 h
☎ 922 48 02 35

EL SITIO RESTAURANTE CAFETERÍA ○
Eine exquisite, traditionelle als auch avantgardistische Küche im Hotel Hacienda de Abajo.
C/ Miguel de Unamuno, 11 (bei Bananenmuseum)
13.00-15.30, 19.00-22.30 h, Cafetería 7.30-23.30 h.
☎ 922 40 60 00, www.hotelhaciendadeabajo.com

FERRET'S & MARTEN'S GASTROBAR 2
Schweizer Küche, Käsefondue, Tatarerhüt.
Blues & Jazz...
Plaza de España, 2
Mi-Mo. 17.00-24.00 h
☎ 650 49 70 63

RE-BELLE RESTAURANTE 6 7
Moderne Küche. Wechselnde Karte.
Modern cuisine. Changing menus.
Plaza de España, 1
17.00-22.00 h
☎ 922 48 04 76, 680 69 81 74



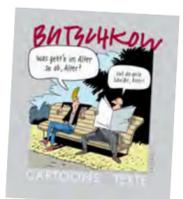
JUAN ADALID

Eine Landschaft zum Träumen am äußersten Inseleck

Unlängst als Filmkulisse entdeckt liegt dieser sich jeglicher Zivilisation wegdrückende Bereich am Rande der Nordwest-Gemeinde Garafia. Wer einen spekulativen Blick auf den Beginn respektive das Ende der Welt werfen möchte, begibt sich am besten mindestens einmal im Laufe seines Aufenthaltes auf La Palma hierhin. Das Kleinod grenzt am Naturschutzgebiet »Pinar de Garafia« mit seinem urzeitlichen Kiefernbestand und lädt den Besucher großzügig zu einem Verweilen in seiner zugleich kargen wie verschwenderisch fruchtbaren Landschaft ein. Wäre da nicht der Windpark, der dem stetigen Wind die Energie abtrotzt, könnte man beim Anblick des Küstenabschnittes mit seinen Naturschwimmbädern und der unberührt wirkenden Natur fast meinen, man befände sich inmitten einer Szenerie vorzeitlichen Seins. Selbst die Bäume beugen sich hier dem Landschaftsbild und legen sich wie frisch gekämmt flach an den Hang. Die nahen Ortschaften Don Pedro und Franceses kontrastieren diesen isolierten Naturraum und locken mit aus der Zeit gefallen Straßen und fantastischen Aussichten auf die unzähligen Schokoladenseiten von La Palma.



Aus dem ultimativen Cartoon-Buch:
„Was geht'n im Alter so ab, Alter?“
Peter Butschkow
Lappan-Verlag
144 Seiten, 9,99 Euro





WWW.LA-PALMA24.com

VOLLGEFEDERTES E-MOUNTAINBIKE
SPECIALIZED KENEVO
NEU UND BIS ZUM
31.5. IM ANGEBOT!



AUTO- / MOTORRAD- / E-BIKE-VERMIETUNG

LA-PALMA24.net



FERIENUNTERKÜNFTE

Ctra. Gral. Pto. Naos 449 - Los Llanos de Aridane/ Todoque

Tel. +34 922 46 18 19

auto@la-palma24.net



HausVerwaltungsService

✓ Hausmeisterservice

✓ Gartenpflege

✓ Gästebetreuung & Verwaltung

Aridanetal / Mazo / Puntagorda

movil + 34 669 .68 27 87

info@hvs-lapalma.com

www.hvs-lapalma.com

Service La Palma

ALEXANDER KURT SAUTER

☎ 922 49 42 43

D 676 31 73 93

E 639 49 48 48

☎ 922 49 42 42

contacto@service-lapalma.es

www.service-lapalma.es

über
20
Jahre



Wir machen
Ihr Haus winterfest!



1 Dach- & Terrassenabdichtung!

mit remmers Multi-Baudicht 2K - unschlagbar flexibel

2 Fliesenüberarbeitung!

mit umweltgerechter, elastischer und vor allem
RUTSCHHEMMENDER BESCHICHTUNG in
verschiedenen Farben und Mustern.

3 Mauerschäden und Tankabdichtung!

Mauerschäden durch **aufsteigende Feuchtigkeit**
sowie Tankabdichtung von innen oder außen mit
remmers-Kiesol und **Multi-Baudicht 2K**



+ für Ihre Behaglichkeit Korkböden

von cortex für baugesundes, gemütliches Wohnen

Die **LETZTE AUSGABE** des La Palma Kuriers erscheint am **2.5.**



ANZEIGENSCHLUSS Donnerstag **25.4.**

ANUNCIOS CLASIFICADOS · AGENDA CULTURAL

WWW.CORREO DEL VALLE.com



Mo-Fr: 9-14 h

922 40 15 15

lapalmakurier.com

mail@lapalmakurier.com

Genießen Sie es, **GAST** zu sein auf einer der schönsten Inseln Europas, in einer friedvollen, energiereichen Umgebung und mit einer freundlichen, toleranten Gesellschaft – der kanarischen!